

TP5000 + RF

Electronic 5/2 day programmable room thermostat



Certification Mark

- | | |
|---|---|
| GB Installation Instructions
User Instructions | NL Installatie handleiding
Instructies voor Gebruik |
| F Instructions d'installation
Instructions d'utilisateur | GR Οδηγίες εγκατάστασης
Οδηγίες χρήσης |
| D Installationsanweisungen
Inbetriebnahme-Instruktion | P Instrukcja instalacji
Instrukcja Użytkownika |
| ES Instrucciones de instalación
Instrucciones del usuario | LT Montavimo instrukcijos
Informacija Vartotojui |
| DK Instruktions vejledning
Brugervejledning | I Istruzioni per l'uso
Istruzioni per l'utente |

Danfoss

GB	Installation Instructions	3-6
	User Instructions	7-13
F	Instructions d'installation	14-17
	Instructions d'utilisateur	18-23
D	Installationsanweisungen	24-27
	Inbetriebnahme-Instruktion	28-33
ES	Instrucciones de instalación	34-37
	Instrucciones del usuario	38-43
DK	Instruktions vejledning	44-47
	Brugervejledning	48-53
NL	Installatie handleiding	54-57
	Instructies voor Gebruik	58-63
GR	Οδηγίες εγκατάστασης	64-67
	Οδηγίες χρήσης	68-73
P	Instrukcja instalacji	74-77
	Instrukcja Użytkownika	78-83
LT	Montavimo instrukcijos	84-87
	Informacija Vartotojui	88-93
I	Istruzioni per l'uso	94-97
	Istruzioni per l'utente	98-103

Installation Instructions



Please Note:

This product should only be installed by a qualified electrician or competent heating installer and should be in accordance with the current edition of the IEEE wiring regulations.

Product Specification

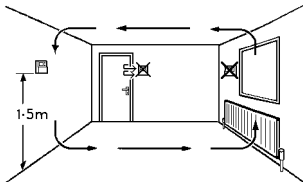
Thermostat features	TP5000	TP5000-RF
Power supply	2 x AA/MN1500/LR alkaline cells	
Memory back-up	1 min for battery change	
Switching action of output relay	1 x SPDT, Type 1B	N/A
Switch rating of relay contact	3(1)A, 10-230Vac	N/A
Transmission frequency (RF model)	N/A	433.92MHz
Transmitter range (RF model)	N/A	30m max
Temperature range	5-30°C	
Dimensions, mm	110 wide, 88 high, 28 deep	
Design standard	EN60730-2-9 (EN300220 for RF)	
Rated impulse voltage	2.5Kv	
Ball hardness test	75°C	
Control pollution situation	Degree 2	
Temperature accuracy	±1°C	
Time accuracy	±1 min.	

Important note RF products: Ensure that there are no large metal objects, such as boiler cases or other large appliances, in line of sight between the transmitter and receiver as these will prevent communication between thermostat and receiver.

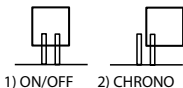
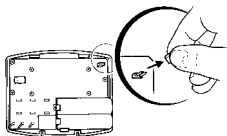
- First, remove the wallplate from the back of the unit.



- From the top left hand corner of the wallplate, there must be clearances of at least 140mm to the right, 15mm to the left, 30mm above and 100mm below in order to mount the plug-in module.
- Fix at a height of approximately 1.5m from the floor, away from draughts or heat sources such as radiators, open fires or direct sunlight.



- Prior to mounting the unit should be set in either ON/OFF or chrono-proportional control mode (see below).



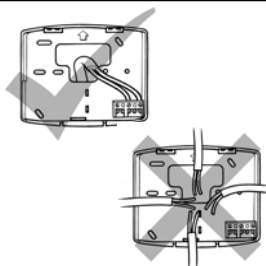
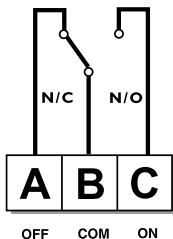
1) ON/OFF

2) CHRONO

- ON/OFF** - boiler switches ON when below set temperature and OFF when above.

- 2) **Chrono-Proportional** - energy saving feature which fires the boiler at regular intervals to maintain a set temperature, achieving a constant ambient environment for the user.

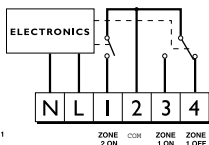
Thermostat Wiring (not RF models)



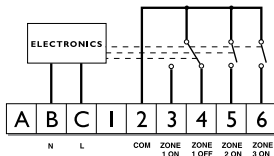
Some existing thermostats will have a Neutral and/or Earth wire connected. These are not required by the TP5000 and must NOT be connected to any TP5000 terminals. Instead they should be made electrically safe and coiled in the recess at the back of the TP5000.

RX Receiver Wiring (RF models only)

RX1 & RX2



RX3



- 1) For mains voltage operated systems link terminal 2 to mains live supply.
- 2) Power supply to unit must not be switched by timeswitch.

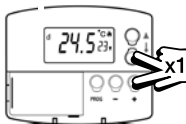
Commissioning (RF models only)

If the thermostat and the receiver have been supplied together in a combined pack, the units have been paired in the factory and no commissioning is required (**RX1 only**).

To tune the RX receiver to the frequency of the thermostat signal, follow steps 1-5 below.

Step 1 TP5000-RF

Reset the unit by pressing and holding -, +, **V** and **Λ** together until display goes blank.

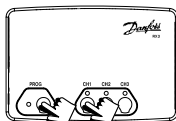


Step 2 Press and hold **V** and +

buttons for 3 seconds (TP5000 now transmits unique signal continuously for 5 minutes).

Step 3 RX1

Press and hold buttons **PROG** and **CH1** for 3 seconds until green light flashes once.



Step 4 RX2 (if applicable)

Stat 1 - perform steps 1-3.

Stat 2 - wait 5 mins, perform steps 1-2 and then press **PROG** and **CH2** on RX2.

RX3 (if applicable)

Stat 1 - perform steps 1-3.

Stat 2 - wait 5 mins, perform steps 1-2 and then press **PROG** and **CH2** on RX3.

Stat 3 - wait 5 mins, perform steps 1-2 and then press **PROG** and **CH3** on RX3.

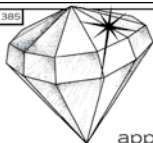
Step 5 TP5000-RF

Press **V** or **Λ** to select temperature - the unit will revert back to operating mode.

TACMA

THE ASSOCIATION
OF CONTROLS
MANUFACTURERS

11385



Crystal
Mark

Clarity
approved by
Plain English Campaign

GB

User Instructions

What is a programmable room thermostat?

...an explanation for householders

A programmable room thermostat is both a programmer and a room thermostat. A programmer allows you to set 'On' and 'Off' time periods to suit your own lifestyle. A room thermostat works by sensing the air temperature, switching on the heating when the air temperature falls below the thermostat setting, and switching it off once this set temperature has been reached.

So, a programmable room thermostat lets you choose what times you want the heating to be on, and what temperature it should reach while it is on. It will allow you to select different temperatures in your home at different times of the day (and days of the week) to meet your particular needs.

Turning a programmable room thermostat to a higher setting will not make the room heat up any faster. How quickly the room heats up depends on the design of the heating system, for example, the size of boiler and radiators.

Neither does the setting affect how quickly the room cools down. Turning a programmable room thermostat to a lower setting will result in the room being controlled at a lower temperature, and saves energy.

The way to set and use your programmable room thermostat is to find the lowest temperature settings that you are comfortable with at the different times you have chosen, and then leave it alone to do its job. The best way to do this is to set low temperatures first, say 18°C, and then turn them up by one degree each day until you are comfortable with the temperatures. You won't have to adjust the thermostat further. Any adjustments above these settings will waste energy and cost you more money.

If your heating system is a boiler with radiators, there will usually be only one programmable room thermostat to control the whole house. But you can have different temperatures in individual rooms by installing thermostatic radiator valves (TRVs) on individual radiators. If you don't have TRVs, you should choose a temperature that is reasonable for the whole house. If you do have TRVs, you can choose a slightly higher setting to make sure that even the coldest room is comfortable, then prevent any overheating in other rooms by adjusting the TRVs.

The time on the programmer must be correct. Some types have to be adjusted in spring and autumn at the changes between Greenwich Mean Time and British Summer Time. You may be able to temporarily adjust the heating programme, for example, 'Override', 'Advance' or 'Boost'. These are explained in the manufacturer's instructions.

Programmable room thermostats need a free flow of air to sense the temperature, so they must not be covered by curtains or blocked by furniture. Nearby electric fires, televisions, wall or table lamps may prevent the thermostat from working properly.

User Instructions

Your programmable room thermostat

The TP5000 allows you to programme up to 6 times and temperatures at which your heating will come on and go off each day. You can programme one set of times and temperatures for weekdays and another set for weekends.

It features several user overrides including frost protection, thermostat mode and time or temperature display.

Preset Programmes

Your TP5000 comes ready programmed with a set of operating times and temperatures which often suit most people.

<i>Weekdays (Mon-Fri)</i>		
Event	Time	Temp °C
1	06:30	20
2	08:30	15
3	11:30	20
4	13:30	15
5	16:30	21
6	22:30	15

<i>Weekend (Sat-Sun)</i>		
Event	Time	Temp °C
1	07:00	20
2	16:00	21
3	23:00	15
4	00:00	15
5	01:00	15
6	01:59	15

If you want to change any of these settings you can do so by following the instructions on pages 10-11.

First, follow the steps on page 9 to set the correct time and date.

Before you start

Open the flap on the front of the programmer.

Press the **+** & **-** AND **▲** & **▼** buttons simultaneously to reset the unit.

This will reinstate the preset programmes and will set the time to 12:00 on Day 1 and the temperature to 20°C.



Setting the Clock & Day

Note: clock is displayed in 24 hour mode.

CLOCK

Press **PROG** to begin programming.

Use **+** or **-** to adjust the TIME (press and hold to change in 10 min increments).



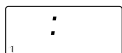
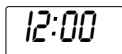
DAY

Press **PROG** again.

Use **+** or **-** buttons until correct DAY is shown (1 = Monday, 2 = Tuesday, etc).



Remember - you will have to reset the time when the clocks change in Spring and Autumn.



Running your programme

If you are happy to use the preset programmes on page 8, you don't need to do anything else.

To accept the presets close the front cover and after 2 minutes the pre settings will automatically be accepted (& colon will blink).



Your unit is now in RUN mode.

Before you change the preset programmes

Please Note

The unit must be programmed in sequence and ON/OFF times cannot be programmed out of sequence.

If you want to leave a preset time as it is, simply press **PROG** to move on to the next setting.

During programming, if no buttons are pressed for 2 to 3 minutes the unit will automatically return to RUN mode, and the programme set up to that minute will be active.

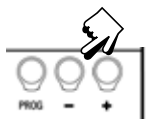
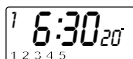
I If at any time you get confused and need to reset the unit to the preset programmes press the + & - AND ▲ & ▼ buttons simultaneously.

Changing the preset programmes

GB

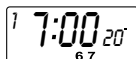
For Days 1-5 (weekdays)

- Press **PROG** until 1st pre-set time and temperature (Event 1, Days 1,2,3,4,5) appears in display.
- Use **+** or **-** buttons to adjust the TIME (press and hold to change in 10 min increments).
- Use **▲** or **▼** buttons to adjust the TEMPERATURE.
- Press **PROG** to move to next preset time & temperature (Event 2).
- Repeat steps b, c & d for programming Events 3, 4, 5 & 6.



For Days 6-7 (weekends)

- ☐ Press **PROG** until 1st pre-set time and temperature (Event 1 Days 6-7) appears in display.
- ☐ Repeat steps b, c and d above to programme time and temperature events for the weekend.



If you require just 2 Events per day (1 ON / 1 OFF)

- ☐ Follow steps a, b & c above to programme Event 1 (ON).
- ☐ Press and hold **▼** and **-** buttons together for 3 seconds to skip events 2,3,4 & 5.
- ☐ Follow steps b & c to programme Event 6 (OFF).



To revert back to six events per day, reset the thermostat (see page 9).

Running your programme

Press **PROG** – the colon in the LCD display will start to flash. The heating will now come on and go off at the programmed times.

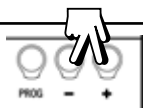


User Overrides

Sometimes you may need to change the way you use your heating temporarily, i.e. due to unusually cold weather. The TP5000 has several user overrides, which can be selected without affecting the thermostat programming.

Altering display to show either time or actual room temperature

- ☐ Press **+** and **-** **together** to change between settings.



To temporarily alter the current programmed temperature

- ☐ Press **▲** or **▼** until required temperature is displayed.



This override will automatically cancel at beginning of next programmed event)

To temporarily use your weekend programme during the week (i.e. you have a days holiday or are off sick)

- ☐ Press **▲** and **▼** **together once**.

This override cancels at 2:00am.

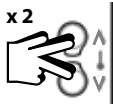


Frost Protection

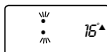
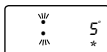
GB

A constant low temperature between 5°C-30°C can be selected whilst away from home.

- ❑ Press ▲ and ▼ together twice.
- ❑ Use ▲ or ▼ buttons to set the desired low temperature.



- At 5°C a **snowflake** symbol appears indicating **frost protection** mode.
- At all other temperatures an ▲ arrow appears, indicating a **constant temperature** selection.



- ❑ To return to automatic programming press ▲ and ▼ together again.

Battery Replacement

When batteries are low a battery symbol will flash in the LCD display. You have 15 days to replace the battery before the unit switches off.



When changing batteries, remove old batteries and insert new ones within one minute and programming will not be lost.

IMPORTANT: always use high quality alkaline batteries

■ NB. If the display ever goes blank during normal operation, the batteries will need to be renewed, the unit reset and the time and programmes reset.

F Instructions d'installation

Remarque:

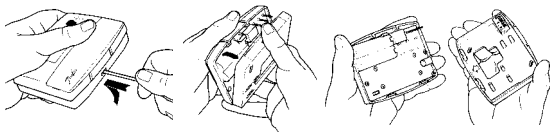
Ce produit doit être installé exclusivement par un électricien qualifié ou un installateur de chauffage compétent et doit être conforme à la version en vigueur des réglementations de câblage IEEE.

Specifications

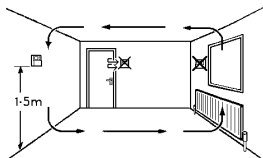
Caractéristiques	TP5000	TP5000-RF
Alimentation	2 piles alcalines x AA/MN1500	
Précision Horloge	1 minute, pour changer les piles	
Type de contact	1 x SPDT, Type 1B	N/A
Caractéristique de contact	3(1)A, 10-230Vac	N/A
Fréquence de fonctionnement	N/A	433.92MHz
Portée émetteur (voir remarque ci-dessous)	N/A	30 mètres max
Plage de températures	5-30°C	
Dimensions, mm	110 larg, 88 haut, 28 épais	
Normes de fabrication	EN60730-2-9 (EN300220 for RF)	
Tension de choc nominale	2.5Kv	
Essai à la bille	75°C	
Niveau de recyclage	Degré 2	
Précision de la température	±1°C	
Précision de l'horloge	±1 min.	

Remarque importante RF: Veiller à ce qu'aucun gros objet métallique (caisson de chaudière ou autres gros appareils domestiques) ne fasse obstacle aux communications entre le thermostat et le récepteur.

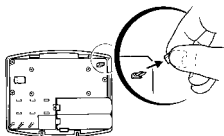
- Retirez tout d'abord la plaque murale de l'arrière de l'appareil.



- Par rapport au coin gauche supérieur de la plaque murale, vous devez disposer d'espacements d'au moins 140 mm à droite, 15 mm à gauche, 30 mm au-dessus et 100 mm en-dessous afin de pouvoir monter le module enfichable.
- Fixez l'appareil à une hauteur d'environ 1,5 m du sol, à l'écart des courants d'air ou des sources de chaleur telles que radiateurs, flammes nues ou lumière directe du soleil.



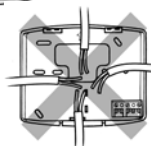
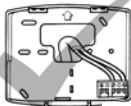
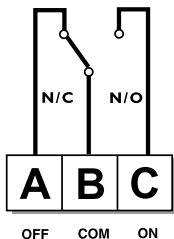
- Avant de monter l'appareil, ce dernier doit être en mode ON/OFF (Marche/Arrêt) ou réglage chrono-proportionnel (voir ci-dessous).



1) ON/OFF (Marche/Arrêt) – la chaudière se met en marche lorsque la température est inférieure à la température définie et s'arrête lorsque la température est supérieure.

2) Chrono-proportionnel – fonction d'économie d'énergie qui déclenche la chaudière à intervalles réguliers pour maintenir une température définie, offrant un environnement ambiant constant à l'utilisateur.

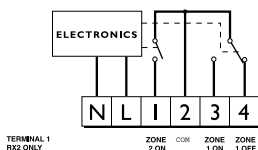
Câblage (versions câblées seulement)



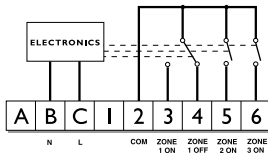
! Certains thermostats existants compteront un câble Neutre et/ou Terre connecté. Ces derniers ne sont pas nécessaires au modèle TP5000 et NE doivent PAS être connectés à l'une des bornes du TP5000. Ils doivent en revanche être isolés et enroulés dans le renforcement à l'arrière du TP5000.

Câblage du Récepteur RX (modèles RF uniquement)

RX1 & RX2



RX3



NB. Pour les systèmes alimentés sur secteur, reliez la borne 2 à la phase du secteur.

Si le thermostat émetteur et le récepteur ont été fournis ensemble dans un kit, ces deux éléments peuvent communiquer directement sans manipulation particulière (**Modèles RX1 uniquement**).

Pour ajuster le récepteur RX à la fréquence du signal du thermostat, suivez les points 1-5 ci-dessous.

Etape 1 TP5000-RF

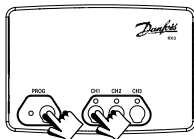
Réinitialisez l'appareil en appuyant simultanément sur les touches -, +, V et Λ en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.



Etape 2 Appuyez sur les touches **V** et **+** en les maintenant enfoncées pendant 3 secondes. (Le TP5000 transmet alors un signal unique en continu pendant 5 minutes).

Etape 3 RX1

Appuyez sur les touches **PROG** et **CH1** en les maintenant enfoncées pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant vert clignote une fois.



Etape 4 RX2 (si applicable)

Etat 1 – exécutez les points 1-3.

Etat 2 - patientez 5 min, exécutez les points 1-2 puis appuyez sur les touches **PROG** et **CH2** du RX2.

RX3 (si applicable)

Etat 1 – exécutez les points 1-3.

Etat 2 - patientez 5 min, exécutez les points 1-2 puis appuyez sur les touches **PROG** et **CH2** du RX3.

Etat 3 - patientez 5 min, exécutez les points 1-2 puis appuyez sur les touches **PROG** et **CH3** du RX3.

Etape 5 TP5000-RF

Appuyez sur **V** ou **Λ** pour sélectionner la température – l'appareil repassera en mode de fonctionnement.

F Instructions d'utilisateur

Votre thermostat d'ambiance programmable

Le TP5000 vous permet de programmer jusqu'à 6 périodes de températures auxquelles votre chauffage s'allumera et s'éteindra chaque jour. Vous pouvez programmer une série d'heures et de températures pour les jours de la semaine et une autre série pour le week-end.

Il intègre plusieurs fonctions prioritaires pour l'utilisateur dont protection antigel, mode thermostat et affichage de l'heure ou de la température.

Programmes Prédéfinis

Votre TP5000 est livré préalablement programmé avec une série d'heures et de températures de fonctionnement qui conviennent généralement à la plupart des utilisateurs.

<i>Jour de semaine (Lun-Ven)</i>		
Période	L'heure	Temp °C
1	06:30	20
2	08:30	15
3	11:30	20
4	13:30	15
5	16:30	21
6	22:30	15

<i>Week-end (Sam-Dim)</i>		
Période	L'heure	Temp °C
1	07:00	20
2	16:00	21
3	23:00	15
4	00:00	15
5	01:00	15
6	01:59	15

Si vous souhaitez modifier l'un de ces réglages, il vous suffit de suivre les instructions aux pages 20-21.

Suivez tout d'abord les points indiqués à la page 19 pour régler l'heure et la date.

Avant de commencer

Ouvrez le couvercle à l'avant du thermostat.

Appuyez sur les boutons **+**, **-**, **▲** et **▼** simultanément pour réinitialiser le dispositif.

Cette opération réactivera les programmes prédéfinis et règlera l'heure à 12h00 le Jour 1 et la température à 20°C.



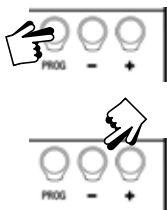
Régler l'Heure et le Jour

Remarque: l'horloge s'affiche en mode 24 heures.

L'heure

Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.

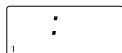
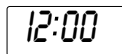
Utilisez les boutons **+** ou **-** pour régler l'HEURE (appuyez sur les boutons en les maintenant enfoncés pour changer l'heure par incréments de 10 min).



Le Jour

Appuyez à nouveau sur **PROG**.

Utilisez les boutons **+** ou **-** jusqu'à ce que le bon JOUR s'affiche (1 = Lundi, 2 = Mardi, etc.)



- N'oubliez pas – vous devrez régler à nouveau l'horloge aux passages à l'heure d'été et à l'heure d'hiver.**

Exécuter votre programme

Si les programmes prédéfinis indiqués à la page 18 vous conviennent, aucune autre manipulation ne sera nécessaire.

Pour accepter les pré-réglages, fermez le couvercle frontal et après 2 minutes les pré-réglages seront automatiquement acceptés (& les deux-points clignoteront).



Votre appareil est désormais en mode RUN. (Fonctionnement).

Avant de modifier les programmes prédéfinis

Importante

L'appareil doit être programmé de manière séquentielle et les heures marche/arrêt ne peuvent pas être programmées de manière non-séquentielle.

Si vous souhaitez laisser une heure prédéfinie inchangée, il vous suffit d'appuyer sur **PROG** pour passer au réglage suivant.

Au cours de la programmation, si aucune touche n'est actionnée pendant 2 à 3 minutes, l'appareil repassera automatiquement en mode RUN (Fonctionnement), et le programme configuré à cette minute sera activé.

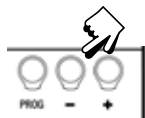
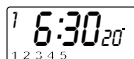
■ *En cas d'erreur de manipulation et si vous devez réinitialiser l'appareil sur les programmes prédéfinis, appuyez simultanément*
● *sur les touches +, -, ▲ et ▼.*

Modifier les programmes prédéfinis

F**Instructions d'utilisateur**

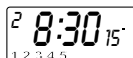
Pour les Jours 1-5 (jours de la semaine)

- Appuyez sur **PROG** jusqu'à ce que les 1^{ères} heures et températures prédéfinies (Période 1, Jours 1,2,3,4,5) s'affichent à l'écran.
- Utilisez les boutons **+** ou **-** pour régler l'HEURE (appuyez sur les boutons en les maintenant enfoncés pour changer l'heure par incréments de 10 min).
- Utilisez les boutons **▲** ou **▼** pour régler la TEMPERATURE.
- Appuyez sur **PROG** pour passer aux heure & température prédéfinies suivantes (Période 2).
- Répétez les points b, c & d pour la programmation des Périodes 3, 4, 5 & 6.



Pour les Jours 6-7 (week-ends)

- ☐ Appuyez sur **PROG** pour afficher les 1^{ères} heures et températures prédéfinies (Période 1, Jours 6-7).
- ☐ Répétez les points b, c et d ci-dessus pour programmer les heures et températures du week-end.



Si vous n'avez besoin que de 2 Périodes par jour (1 Marche / 1 Arrêt)

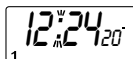
- ☐ Suivez les points a, b & c ci-dessus pour programmer la Période 1 (Marche).
- ☐ Appuyez simultanément sur les touches **▼** et **-** en les maintenant enfoncées pendant 3 secondes pour sauter les événements 2, 3, 4 & 5.
- ☐ Suivez les points b & c pour programmer la Période 6 (Arrêt).



Pour repasser à six Périodes par jour, réinitialisez le thermostat (voir page 19).

Exécuter votre programme

Appuyez sur **PROG** – les deux points sur l'écran LCD se mettront à clignoter. Le chauffage s'allumera et s'éteindra désormais aux heures programmées.

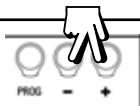


Priorités Utilisateur Temporaires

Vous pouvez parfois avoir besoin de modifier temporairement le mode de fonctionnement de votre chauffage, ex. en raison d'un temps exceptionnellement froid. Le TP5000 intègre plusieurs fonctions prioritaires pour l'utilisateur, qui peuvent être sélectionnées sans affecter la programmation du thermostat.

Modifier l'affichage pour indiquer l'heure ou la température ambiante effective

- ☐ appuyez sur **+** et **-** **simultanément** pour basculer entre les réglages.



Pour modifier temporairement la température programmée courante

- ☐ Appuyez sur **▲** ou **▼** jusqu'à ce que la température désirée s'affiche.

(La priorité s'annulera automatiquement au début de la période suivante programmée).



Pour utiliser temporairement votre programme week-end pendant la semaine

(ex. vous avez un jour de congé ou êtes à la maison pour maladie)

- ☐ Appuyez une fois sur **▲** et **▼** **simultanément** (la priorité s'annule à 2h00).

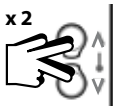


Protection Antigel

Une température basse constante (5-30°C) peut être programmée pour les périodes où vous n'êtes pas à la maison.

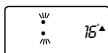
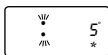
- ❑ Appuyez **deux fois** sur ▲ et ▼ **simultanément**.

x 2



- ❑ Utilisez les boutons ▲ ou ▼ pour définir la basse température désirée.

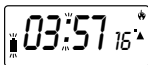
- A 5°C, un symbole de flocon s'affiche, indiquant que l'appareil est en mode protection antigel.
- A toutes les autres températures, une flèche ▲ s'affiche, indiquant la sélection d'une température constante.



- ❑ Pour retourner à la programmation automatique, appuyez à nouveau sur ▲ et ▼ simultanément.

Remplacement des Piles

Lorsque les piles sont usagées, un symbole de pile clignotera sur l'écran LCD. Vous disposez de 15 jours pour remplacer les piles avant que le dispositif ne s'éteigne.



Lorsque vous changez les piles, retirez les piles usagées et insérez les piles neuves dans la minute qui suit pour ne pas perdre la programmation.

IMPORTANT: utilisez toujours des piles alcalines de qualité.

- Si l'écran s'éteint lorsque l'appareil fonctionne normalement, les piles devront être remplacées, le dispositif réinitialisé, et l'heure et les programmes redéfinis.

D Installationsanweisungen

Bitte beachten:

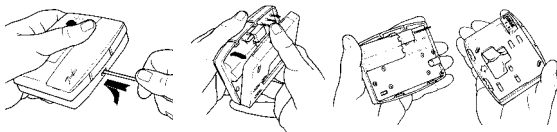
Dieses Produkt darf nur von einem qualifizierten Elektriker oder Heizungsinstallateur und gemäß den aktuellen IEEE-Bestimmungen installiert werden.

Technische Daten

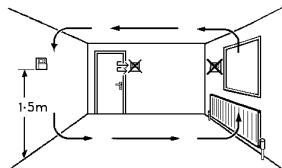
Technische Daten	TP5000	TP5000-RF
Stromversorgung	2 x AA / MN1500 Batterien alkaline	
Zeitgenauigkeit	1 Minute, für Batteriewechsel	
Schaltkontakt	Umschaltkontakt, potentialfrei, SPDT Type 1B	nicht zutreffend
Schaltleistung	3(1)A, 10-230 Vac	nicht zutreffend
Übertragungsfrequenz	nicht zutreffend	433.92 MHz
Reichweite des Senders (siehe nachfolgenden Hinweis)	nicht zutreffend	30m max.
Temperaturbereich	5-30 °C	
Abmessungen (B x H x T)	110 x 88 x 28 mm	
Bauart	EN60730-2-9 (EN300220 : RF)	
Nennimpulsspannung	2.5 Kv	
Verformbarkeit unter Druck	75 °C	
Emissionswerte	Grad 2	
Temperaturgenauigkeit	±1 °C	

Wichtiger Hinweis RF: Achten Sie darauf, dass sich keine größeren Metallobjekte wie Boilergehäuse oder andere große Geräte zwischen Thermostat und Empfänger befinden, da ansonsten die Kommunikation zwischen dem Thermostat und dem Empfänger der Signale gestört werden kann.

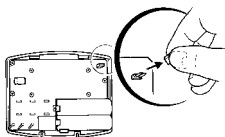
- Entfernen Sie zuerst die Wandplatte auf der Geräterückseite.



- Es müssen folgende Abstände eingehalten werden: Von der linken oberen Ecke der Wandplatte mindestens 140 mm nach rechts, 15 mm nach links, 30 mm nach oben und 100 mm nach unten, um das Einsteckmodul einzubauen.
- In einer Höhe von 1,5 m über dem Boden, frei von Luftzug oder Wärmequellen, wie z. B. Heizkörpern, offene Feuerstellen oder direktem Sonnenlicht, befestigen.



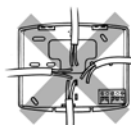
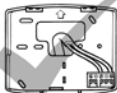
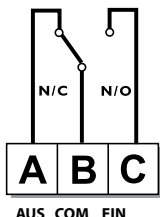
- Vor dem Anbringen muss das Gerät auf EIN/AUS oder zeitproportionalen Regelmodus eingestellt sein (siehe unten).



1) EIN/AUS - Heizgerät schaltet EIN, wenn die tatsächliche Temperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, und bei darüber liegenden Temperaturen AUS.

2) Zeitproportional (CHRONO) – Energiesparfunktion, bei der das Heizgerät in regelmäßigen Intervallen anspricht, um eine eingestellte Temperatur zu halten und eine konstante Umgebungstemperatur für den Benutzer zu erreichen.

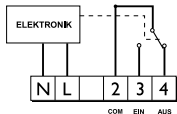
Verdrahtung (nur bei Kabelversion)



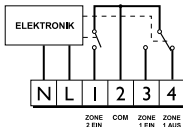
Verschiedene bereits vorhandene Thermostate haben einen angeschlossenen Nullleiter oder Masseleiter. Diese werden vom TP5000 nicht benötigt und dürfen NICHT an eine der Anschlussklemmen des TP5000 angeschlossen werden. Diese sollten vielmehr isoliert und in der Aussparung auf der Rückseite des TP5000 untergebracht werden.

Verdrahtung der Empfangseinheit RX (nur RF-Modelle)

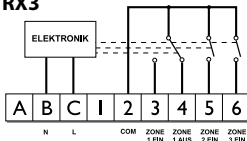
RX1



RX2



RX3



Hinweis: Bei Systemen, die per Netzspannung betrieben werden, Anschlussklemme (2) an stromführende Leitung (L) anschließen (brücken).

Wurde das Thermostat zusammen mit dem Receiver in einem kombinierten Paket geliefert ist dieses eine Einheit und die Einstellung/Programmierung erfolgte bereits im Werk (**Nur RX1-Modelle**).

Befolgen Sie bitte zur Frequenzabgleichung des RX-Empfängers auf das Thermostatsignal unten aufgeführte Schritte 1 bis 5.

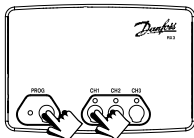
1. TP5000-RF

Rückstellung des Geräts durch gleichzeitiges gedrückt halten von -, +, **V** und **Λ**, bis die Anzeige erlischt.



2. Die Tasten **V** und **+** für 3 Sekunden gedrückt halten (TP5000-RF sendet jetzt eigenes Signal für die Dauer von 5 Minuten ohne Unterbrechung).

3. **RX1** - Die Tasten **PROG** und **CH1** für 3 Sekunden gedrückt halten, bis das grüne Licht einmal aufleuchtet.



4. RX2 (falls zutreffend)

Stat 1 - Schritte 1-3 ausführen.

Stat 2 - 5 Minuten warten, dann die Schritte 1-2 für den entsprechenden TP 5000-RF ausführen und **PROG** und **CH2** auf **RX2** drücken.

RX3 (falls zutreffend)

Stat 1 - Schritte 1-3 ausführen.

Stat 2 - 5 Minuten warten, dann die Schritte 1-2 für den entsprechenden TP 5000-RF ausführen und **PROG** und **CH2** auf **RX3** drücken.

Stat 3 - 5 Minuten warten, dann die Schritte 1-2 für den entsprechenden TP 5000-RF ausführen und **PROG** und **CH3** auf **RX3** drücken.

5. TP5000-RF

Zur Auswahl der Temperatur **V** oder **Λ** drücken. Das Gerät schaltet auf Betriebsmodus um.

D Benutzeranweisungen

Der programmierbare Raumthermostat

Mit dem TP5000 können 6 Zeiten und Temperaturen programmiert werden, zu welchen die Heizung täglich ein- und ausschaltet. Es können jeweils Zeiten und Temperaturen gesondert für Wochentage und Wochenenden programmiert werden.

Das Gerät umfasst zahlreiche Funktionen zum Übersteuern durch den Bediener, wie z. B. Frostschutz, Thermostatmodus und Zeit- oder Temperaturanzeige.

Werkseinstellung

Der TP5000 wird mit einer Werkseinstellung vorgenommen, wobei die verschiedenen Einstellungen für Betriebszeiten und Temperaturen in vielen Fällen vom Kunden direkt übernommen werden können.

Wochentag (Montag bis Freitag)		
Schaltpunkt	Zeit	Temp °C
1	06:30	20
2	08:30	15
3	11:30	20
4	13:30	15
5	16:30	21
6	22:30	15

Wochenende (Samstag - Sonntag)		
Schaltpunkt	Zeit	Temp °C
1	07:00	20
2	16:00	21
3	23:00	15
4	00:00	15
5	01:00	15
6	01:59	15

Falls diese Einstellungen geändert werden sollen, kann dies durch Befolgen der Arbeitsschritte auf den Seiten 30 und 31 bewerkstelligt werden. Führen Sie für die korrekte Einstellung von Zeit und Datum zuerst die Arbeitsschritte auf Seite 29 durch.

Bevor Sie beginnen

Öffnen Sie die Klappe auf der Vorderseite des TP 5000.

Drücken Sie zur Durchführung eines Geräte-Resets gleichzeitig die Tasten +, -, ▲ und ▼.

Hierdurch wird das voreingestellte Programm aktiviert und die Uhrzeit auf 12 Uhr am Tag 1 und die Temperatur auf 20°C eingestellt.



Einstellen von Uhrzeit und Tag

Hinweis: Die Uhrzeit wird im 24-Stundenschema angezeigt

UHRZEIT

Drücken Sie **PROG**, um die Programmierung zu beginnen.

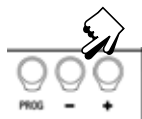
Verwenden Sie zur Einstellung der ZEIT die Tasten + **oder** - (gedrückt halten zur Änderung in 10-Minuten Abständen).



TAG

Drücken Sie erneut **PROG**.

Verwenden Sie die Tasten + **oder** -, bis der korrekte TAG angezeigt wird (1 = Montag, 2 = Dienstag, etc.).



! Bitte denken Sie daran, dass die Uhrzeit mit Eintritt und Ende der Sommerzeit im Frühjahr und Herbst neu eingestellt werden muss.

12:00

:

Ablauf Ihres Programms

Falls Sie die auf Seite 28 erwähnten voreingestellten Programme übernehmen möchten brauchen Sie nichts weiter zu tun.

Schließen Sie zur Übernahme dieser Einstellungen die Klappe des TP 5000, wodurch die Voreinstellungen automatisch nach 2 Minuten übernommen werden (Doppelpunkt blinkt).



Das Gerät befindet sich nun im RUN-Modus.

Vor Änderung der voreingestellten Programme

Bitte beachten

Das Gerät muss in der nachfolgend beschriebenen Reihenfolge programmiert werden und EIN-/AUS-Zeiten können nicht außer der Reihe programmiert werden.

Wenn Sie eine voreingestellte Zeit so belassen möchten, drücken Sie einfach PROG und gehen zur nächsten Einstellung über.

Während des Programmiervorgangs kehrt das Gerät automatisch in den RUN-Modus zurück, falls für die Dauer von 2 bis 3 Minuten keine Tasten gedrückt werden. Das zu diesem Zeitpunkt eingestellte Programm wird dann aktiv.

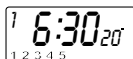
- ! Falls Sie zu irgendeinem Zeitpunkt den Überblick verlieren und das Gerät auf die voreingestellten Programme zurücksetzen möchten, dann drücken Sie gleichzeitig die Tasten +, -, ▲ und ▼.

Ändern der voreingestellten Programme

D**Benutzeranweisungen**

Für die Tage 1-5 (Wochentage)

- a) Drücken Sie **PROG** bis die erste voreingestellte Zeit und Temperatur (Ereignis 1, Tage 1,2,3,4,5) auf der Anzeige erscheint. (Bitte beachten Sie die zuvor gemachten Einstellungen von Uhrzeit und Tag, beschrieben auf Seite 28.)
- b) Verwenden Sie zur Einstellung der **ZEIT** die Tasten **+** oder **-** (gedrückt halten zur Änderung in 10-Minutenabständen).
- c) Verwenden Sie zur Einstellung der **TEMPERATUR** die Tasten **▲** oder **▼**.
- d) Drücken Sie **PROG**, um zur nächsten voreingestellten Zeit und Temperatur zu wechseln (Ereignis 2).
- e) Wiederholen Sie die Arbeitsschritte b, c und d zur Programmierung der Ereignisse 3, 4, 5 und 6.



Für die Tage 6-7 (Wochenende)

- ☐ Drücken Sie **PROG** bis die erste voreingestellte Zeit und Temperatur (Ereignis 1, Tage 6,7) auf der Anzeige erscheint.
- ☐ Wiederholen Sie Arbeitsschritte b, c und d (siehe oben), um die Zeit- und Temperatureinstellungen für das Wochenende zu programmieren.



Falls nur 2 Ereignisse pro Tag benötigt werden (1 EIN / 1 AUS)

- ☐ Führen Sie zur Programmierung von Ereignis 1 (EIN) die oben erwähnten Schritte a, b und c durch.
- ☐ Halten Sie die Tasten **▼** und **-** für 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt, um die Ereignisse 2, 3, 4 und 5 zu überspringen.
- ☐ Führen Sie zur Programmierung von Ereignis 6 (AUS) die Schritte b und c durch.



Für eine Neu-Programmierung mit 6 Ereignissen (Schaltpunkten) pro Tag, führen Sie bitte ein Thermostat- "Reset" durch (siehe Seite 29).

Ablauf Ihres Programms

Drücken Sie **PROG** – der Bindestrich auf der LCD-Anzeige beginnt zu blinken. Die Heizung schaltet zu den programmierten Zeiten ein und aus.

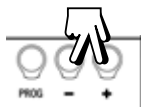


Kurzfristiger manueller Eingriff (Übersteuerung) durch den Bediener

Unter bestimmten Umständen kann es erforderlich werden den üblichen Heizzyklus zu ändern, z. B. bei ungewöhnlich kaltem Wetter. Der TP5000 verfügt über mehrere hilfreiche Möglichkeiten für den manuellen Eingriff, die ohne Auswirkungen auf die Thermostatprogrammierung gewählt werden können.

Änderung der Anzeige, um Zeit oder tatsächliche Raumtemperatur anzuzeigen.

- ☐ Drücken Sie gleichzeitig **+** und **-**, um die Einstellungen zu ändern.



Kurzzeitige Änderung der aktuell programmierten Temperatur

- ☐ Drücken Sie **▲** oder **▼**, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird.

Hinweis! Die Übersteuerung endet automatisch bei Beginn des nächsten programmierten Ereignisses.



Kurzzeitige Anwendung des Wochenendprogramms an einem beliebigen Wochentag

- ☐ Drücken Sie einmal gleichzeitig **▲** und **▼**.

Die Übersteuerung endet um 2:00 morgens.



Es kann eine konstante Niedrigtemperatur (5-30°C) für die Dauer Ihrer Abwesenheit gewählt werden.

- ☐ Drücken Sie zweimal gleichzeitig **▲ und ▼**.
- ☐ Verwenden Sie zur Einstellung der gewünschten Niedrigtemperatur die Tasten **▲ oder ▼**.



- Bei 5°C erscheint zur Angabe des Frostschutzmodus ein Symbol in Form einer Schneeflocke.
- Bei allen anderen Temperaturen erscheint das Zeichen **▲**, um eine Konstanttemperaturwahl anzuzeigen.



- ☐ Sie kehren zur automatischen Programmierung zurück, in dem Sie erneut gleichzeitig die Tasten **▲ und ▼** drücken.

Batteriewechsel

Bei niedrigem Ladezustand der Batterie erscheint ein entsprechendes Symbol auf der LCD-Anzeige. Sie haben für den Batteriewechsel 15 Tage Zeit, bevor das Gerät abschaltet.



Beim Batteriewechsel müssen die verbrauchten Batterien und die neuen Batterien innerhalb von 1 Minute entnommen und eingesetzt werden, da ansonsten der Programmspeicher gelöscht wird.

WICHTIG: Verwenden Sie immer hochwertige Alkalibatterien Typ AA LR6.

Hinweis: Falls die Anzeige bei normalem Betrieb ausfällt, müssen die Batterien gewechselt, das Gerät zurückgesetzt und Zeit und Programme neu eingestellt werden.

ES Instrucciones de instalación

Observe que:

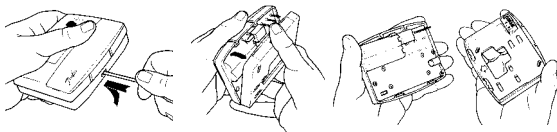
Este producto deberá ser instalado solamente por un electricista cualificado o por un instalador de calefacción competente y deberá instalarse de acuerdo con la edición vigente de las normas de cableado de la IEEE.

Especificaciones

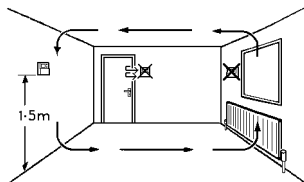
Especificaciones	TP5000	TP5000-RF
Alimentación	2 pilas AA / MIN 1500 / LR 6	
Respaldo de batería	1 minuto, para cambio de batería	
Tipo de contacto	1 x SPDT	N/A
Carga de los contactos	3(1)A, 10-230Vac	N/A
Frecuencia de funcionamiento	N/A	433.92MHz
Campo de acción del transmisor (véase nota abajo)	N/A	30 metros máximos
Rango de temperatura	5-30°C	
Dimensiones generales (mm)	110 An, 88 Al, 29 Pr	
Norma de fabricación	EN60730-2-9 (EN300220 : RF)	
Tensión nominal del impulso	2.5Kv	
Ensayo de presión con bola	75°C	
Control antipolución	Grado 2	
Precisión de temperatura	±1°C	
Exactitud en la hora	±1 min.	

Nota importante RF: Asegurar que la línea de visión entre el transmisor y el termostato no haya quedado obstaculizada por objetos grandes metálicos tales como calderas u otros aparatos grandes ya que estos impedirían la comunicación entre el termostato y el receptor.

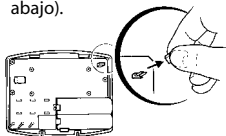
- ❑ En primer lugar, quitar la placa mural de la parte trasera de la unidad.



- ❑ Desde la esquina superior izquierda de la placa mural, debe haber un espacio libre de al menos 140mm a la derecha, de 15mm a la izquierda, de 30mm arriba y de 100mm abajo con el fin de montar el módulo enchufable.
- ❑ Montarlo a una altura de aproximadamente 1,5 m desde el suelo, lejos de corrientes de aire o de fuentes de calor tales como radiadores, fuegos descubiertos o rayos solares directos.



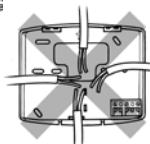
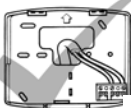
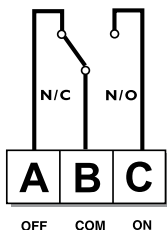
- ❑ Antes de proceder a su montaje la unidad deberá ponerse en modo ON/OFF o en modo de control crono-proporcional (ver abajo).



1) ON/OFF : la caldera cambia a ON cuando está a una temperatura inferior a la establecida y a OFF cuando está a una temperatura superior.

2) **Crono-proporcional** : configuración de ahorro de energía en la cual la caldera se enciende a intervalos periódicos para mantener una temperatura establecida, obteniéndose una temperatura ambiente constante para el usuario.

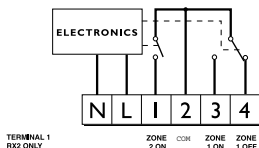
Cableado (solo versiones de conexión permanente)



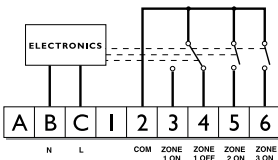
Algunos termostatos existentes tendrán un cable Neutro y/o un cable de conexión a Tierra. Estos cables no son necesarios para el TP5000 y NO deben conectarse a ningún terminal del TP5000. En lugar de eso los cables deberán aislarse eléctricamente de modo seguro y enrollarse dentro de un hueco en la parte trasera del TP5000.

Cableado del Receptor RX (solo para modelos RF)

RX1 & RX2



RX3



N.B. Para sistemas que funcionen con la tensión de la red unir el terminal 2 con la alimentación de la red.

Si el termostato y el receptor se han suministrado juntos en un paquete combinado, las unidades han sido emparejadas en la fábrica y no será necesaria ninguna operación (Solo modelos RX1).

Para sintonizar el receptor RX en la frecuencia de la señal del termostato, seguir los pasos 1-5 indicados a continuación.

Paso 1 TP5000-RF

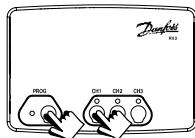
Restablecer la unidad oprimiendo los botones **-**, **+**, **V** y **Λ** y manteniéndolos oprimidos al mismo tiempo hasta que la pantalla se borre.



Paso 2 Oprimir los botones **V** y **+** y mantenerlos oprimidos durante 3 segundos (La TP5000 transmite ahora una señal única continuamente durante 5 minutos).

Paso 3 RX1

Oprimir los botones **PROG** y **CH1** y mantenerlos oprimidos durante 3 segundos hasta que la luz verde dé un destello.



Paso 4 RX2 (si es aplicable)

Stat 1 – ejecutar los pasos 1-3.

Stat 2 - esperar 5 mins., ejecutar los pasos 1-2 y a continuación oprimir **PROG** y **CH2** en el RX2.

RX3 (si es aplicable)

Stat 1 - ejecutar los pasos 1-3.

Stat 2 - esperar 5 mins., ejecutar los pasos 1-2 y a continuación oprimir **PROG** y **CH2** en el RX3.

Stat 3 - esperar 5 mins., ejecutar los pasos 1-2 y a continuación oprimir **PROG** y **CH3** en el RX3.

Paso 5 TP5000-RF

Oprimir **V** o **Λ** para seleccionar temperatura; la unidad volverá al modo operativo.

ES Instrucciones del usuario

Su cronotermostato de temperatura ambiente interior programable

El TP5000 le permite programar hasta 6 combinaciones de horas y temperaturas en las que su calefacción se encenderá y apagará cada día. Usted puede programar una combinación de horas y temperaturas para días laborables y otra combinación para fines de semana.

Permite varias posibles cancelaciones por el usuario incluyendo protección contra heladas, modalidad de termostato y visualización de hora o temperatura.

Programas Preestablecidos

Su TP5000 se entrega ya programado con una combinación de horas y temperaturas de funcionamiento que a menudo satisfacen a la mayoría de las personas.

<i>Días de la semana (Lun- Vier)</i>		
Evento	Hora	Temp °C
1	06:30	20
2	08:30	15
3	11:30	20
4	13:30	15
5	16:30	21
6	22:30	15

<i>Fin de Semana (Sab-Dom)</i>		
Evento	Hora	Temp °C
1	07:00	20
2	16:00	21
3	23:00	15
4	00:00	15
5	01:00	15
6	01:59	15

Si usted desea cambiar cualquiera de estos ajustes previos, lo puede hacer siguiendo las instrucciones indicadas en las páginas 40-41. En primer lugar, seguir los pasos indicados en la página 39 para ajustar la hora y la fecha correctas.

Antes de comenzar

ES

Abrir la tapa frontal del programador.

Pulse simultáneamente **los botones + y -** Y **los botones ▲ y ▼** para reiniciar la unidad.

Esto restablecerá los programas pre-establecidos y ajustará la hora a las 12:00 del Día 1 y la temperatura a 20°C.



Ajustar el reloj y la fecha

Nota: El reloj aparece en el modo de 24 horas.

HORA

Pulse **PROG** para iniciar la programación.

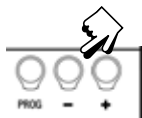
Utilice los pulsadores **+ -** para ajustar la HORA (pulse y mantenga presionado para cambiar en incrementos de 10 min.).



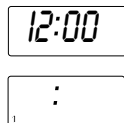
DÍA

Pulse **PROG** de nuevo.

Utilice los pulsadores **+ -** hasta que aparezca el DÍA correcto (1 = lunes, 2 = martes, etc.).



! Recuerde: usted tendrá que reajustar la hora cuando se cambien los relojes en primavera y en otoño.



Funcionamiento de su programa

Si a usted le va bien utilizar los programas pre-establecidos según lo indicado en la página 38, no necesita hacer nada más.

Para aceptar los programas pre-establecidos cerrar la tapa frontal y después de 2 minutos los preajustes serán aceptados automáticamente (y el signo de dos puntos centelleará).



Ahora su unidad está en el modo de FUNCIONAMIENTO ("RUN")

Antes de que usted cambie los programas preestablecidos

Nota

La unidad debe programarse en secuencia y las horas de ON/OFF no pueden programarse fuera de secuencia.

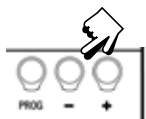
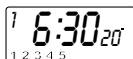
Si usted desea dejar una hora prefijada tal como está, simplemente oprima **PROG** y pase al siguiente ajuste.

Durante la programación, si no se oprime ningún botón durante 2 ó 3 minutos la unidad volverá automáticamente al modo de FUNCIONAMIENTO ("RUN") y el programa establecido hasta ese minuto será el que quede activado.

! Si en cualquier momento usted se confunde y necesita restablecer la unidad al programa preestablecido, oprima simultáneamente los botones **+** & **-** y **▲** & **▼**.

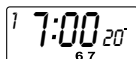
Para los días 1-5 (días de la semana)

- Oprimir **PROG** hasta que aparezcan en pantalla la 1ª hora y la temperatura preestablecidas (Evento 1, Días 1,2,3,4,5).
- Utilice los pulsadores **+** **o** **-** para ajustar la HORA (pulse y mantenga presionado para cambiar en incrementos de 10 min.).
- Utilice los pulsadores **▲** **o** **▼** para ajustar la TEMPERATURA.
- Pulse **PROG** para pasar a la siguiente hora y temperatura (Evento 2).
- Repita los pasos b, c y d para programar los Eventos 3, 4, 5 y 6.



Para los días 6-7 (fines de semana)

- ☐ Oprimir **PROG** hasta que aparezcan en pantalla la 1ª hora y la temperatura preestablecidas (Evento 1, Días 6,7).
- ☐ Repita los pasos b, c y d anteriores para programar la hora y temperatura para el fin de semana.



Si usted requiere solo 2 Eventos por día (1 ON / 1 OFF)

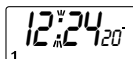
- ☐ Seguir los pasos a, b y c anteriores para programar el Evento 1 (ON).
- ☐ Oprimir los botones **▼** **y** y mantenerlos oprimidos al mismo tiempo durante 3 segundos para saltarse los eventos 2,3,4 y 5.
- ☐ Seguir los pasos b y c para programar el Evento 6 (OFF).



Para volver a 6 eventos por día, reponer el termostato (ver página 39).

Funcionamiento de su programa

Pulse **PROG** – la pantalla de cristal líquido empezará a destellar. La calefacción ahora se encenderá y se apagará a las horas programadas.

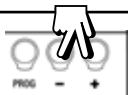


Anulaciones temporales por el usuario

Algunas veces puede que necesite cambiar temporalmente la manera en que utiliza su calefacción, por ejemplo debido a un tiempo excepcionalmente frío. El TP5000 permite varias posibles cancelaciones por el usuario, las cuales pueden seleccionarse sin afectar a la programación del termostato.

Alterar la visualización en pantalla para que muestre la hora o la temperatura ambiente interior real

- ☐ Pulse **+** y **-** **simultáneamente** para cambiar los valores.



Alterar temporalmente la temperatura programada en ese momento

- ☐ Pulse **▲** and **▼** hasta que aparezca la temperatura requerida.

La anulación se cancelará automáticamente al inicio de la siguiente programación.



Utilizar temporalmente durante la semana su programa de fines de semana (por ejemplo, si tiene usted unos días de vacaciones o si está en casa sin trabajar por enfermedad)

- ☐ Pulse **▲** y **▼** simultáneamente una vez.

La anulación se cancela a las 2:00 a.m.



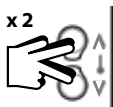
Protección contra heladas

Se puede seleccionar una temperatura baja constante (5-30°C) cuando se está fuera de casa.

☐ Pulse **▲ y ▼ simultáneamente dos veces.**

☐ Utilice los pulsadores **▲ o ▼** para ajustar la temperatura baja deseada.

- A 5°C aparece un símbolo de copo de nieve para indicar el modo de protección contra heladas.
- A todas las restantes temperaturas aparece una flecha ▲, para indicar la selección de una temperatura constante.



☐ Para volver a la programación automática pulse **▲ y ▼ simultáneamente** una vez más.

Cambio de pilas

Cuando las baterías están bajas aparece destelleando un símbolo de batería en la pantalla LCD. Dispone de 15 días para cambiar las pilas antes de que la unidad se apague.



Cuando cambie las pilas, retire las pilas usadas y ponga pilas nuevas en un lapso de un minuto y la programación no se perderá.

IMPORTANTE: utilice siempre pilas alcalinas de primera calidad.

NB. Si durante el funcionamiento normal la pantalla se apaga, será necesario cambiar las pilas, reiniciar la unidad y volver a ajustar la hora y los programas.

DK Instruktions vejledning

Bemærk:

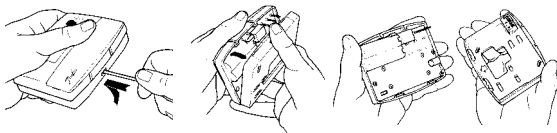
Dette produkt må kun installeres af en uddannet elektriker eller kompetent varmeinstallatør, og installation skal ske i henhold til de gældende IEEE-standarder for trådføring.

Specifications

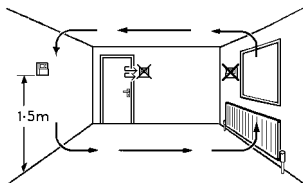
Specifications	TP5000	TP5000-RF
Batterier	2 x AA/MN1500/LR alkaline cells	
Tidsnøjagtighed	Ét minut til batteriskift	
Kontakt type	1 x SPDT	N/A
Kontaktbelastning	3(1)A, 10-230Vac	N/A
Sendefrekvens (RF)	N/A	433.92MHz
Rækkevidde (RF)	N/A	Max. 30 meter
Temperaturområde	5-30°C	
Mål (mm)	110 bred, 88 høj og 29 dyb	
Konstruktionsnorm	EN60730-2-9 (EN300220 : RF)	
Nominel Impuls Spænding	2.5Kv	
Kugle tryk test	75°C	
Omgivelser	Grad 2	
Temperaturnøjagtighed	±1°C	
Tidsnøjagtighed	±1 min.	

Viglig note ved RF produkter: Vær opmærksom på at større metal genstande, som kedler eller andre store elektriske maskiner, placeret mellem sender og modtager kan formindske modtage og sende forholdene og evt. forhindre kommunikationen mellem termostat og modtager.

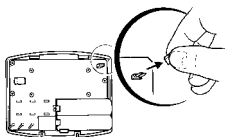
- ❑ Fjern først vægpladen bag på enheden.



- ❑ For at kunne montere indstiksmodul skal der i øverste venstre hjørne af vægpladen være en afstand på mindst 140 mm til højre for vægpladen, 15 mm til venstre for vægpladen, 30 mm over vægpladen og 100 mm under vægpladen.
- ❑ Monter den i en højde på ca. 1,5 m fra gulvet væk fra lufttræks- eller varmekilder såsom radiatorer, åben ild eller direkte sollys.



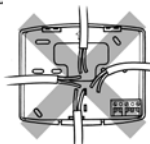
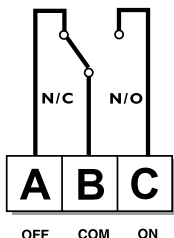
- ❑ Før montering påbegyndes, skal enheden indstilles i enten ON/OFF-tilstand eller tidsmæssigt proportionel kontroltilstand (se nedenfor).



1) ON/OFF - kedlen er ON, når temperaturen er under den indstillede temperatur, og OFF, når temperaturen er over den indstillede temperatur.

2) Tidsmæssig proportionalitet - energibesparelsesfunktion, som opvarmer kedlen med jævne mellemrum for at bevare den indstillede temperatur, hvorved brugeren opnår en konstant omgivende temperatur.

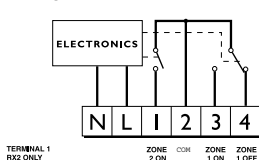
Ledningsføring (ledningstrukne versioner)



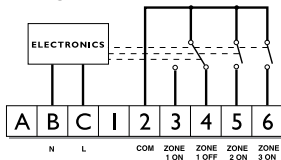
Der er sluttet en nulleder og/eller jordledning til nogle af termostaterne. Disse skal ikke bruges til TP5000, og må IKKE forbindes til klemmerne på TP5000. De skal i stedet gøres elektrisk sikre, og skal op rulles i fordybningen bag på TP5000.

Trådføring af RX-modtager (kun RF-modeller)

RX1 & RX2



RX3



PS. I relation til systemer, der modtager netspænding, skal klemme 2 tilkobles forsyningsnettet.

Hvis termostat og modtager er leveret i sampak, er enhederne indstillet fra fabrik, og trin 1-5 kan derfor springes over (Kun RX1 modeller).

Trin 1-5 nedenfor skal følges for justering af RX-modtageren i forhold til frekvensen af termostatsens signal.

Trin 1 TP5000-RF

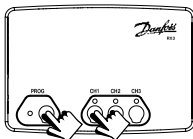
Nulstil enheden ved at trykke på og holde knapperne -, +, ▲ og ▼ nede samtidigt, indtil displayet er blankt.



Trin 2 Tryk på og hold ▼- og +-knapperne nede i tre sekunder (TP5000 sender nu et entydigt, vedvarende signal i fem minutter).

Trin 3 RX1

Tryk på og hold knapperne **PROG** og **CH1** nede i tre sekunder, indtil den grønne lampe blinker én gang.



Trin 4 RX2 (hvis anvendelig)

Termostat 1 - udfør trin 1-3.

Termostat 2 - vent fem minutter, udfør trin 1-2, og tryk herefter på **PROG** og **CH2** på RX2.

RX3 (hvis anvendelig)

Termostat 1 - udfør trin 1-3.

Termostat 2 - vent fem minutter, udfør trin 1-2, og tryk herefter på **PROG** og **CH2** på RX3.

Termostat 3 - vent fem minutter, udfør trin 1-2, og tryk herefter på **PROG** og **CH2** på RX3.

Trin 5 TP5000-RF

Tryk på ▲ eller ▼ for at vælge temperatur enheden vender herefter tilbage til driftstilstand.

DK Brugervejledning

Din programmerbare rumtermostat

Med TP5000 kan du programmere op til seks tidspunkter og temperaturer, på og ved hvilke varmen tænder og slukker hver dag. Du kan programmere et sæt tidspunkter og temperaturer, der gælder på hverdage og et andet sæt, der gælder i weekender.

Rumtermostaten har flere overstyringsfunktioner, herunder frostbeskyttelse, termostattilstand og tids- og temperaturvisning.

Forindstillede programmer

TP5000 leveres i programmeret tilstand med et antal driftstidspunkter og temperaturer, som ofte passer de fleste mennesker.

<i>Weekdays (Mon-Fri)</i>			<i>Weekend (Sat-Sun)</i>		
Event	Time	Temp °C	Event	Time	Temp °C
1	06:30	20	1	07:00	20
2	08:30	15	2	16:00	21
3	11:30	20	3	23:00	15
4	13:30	15	4	00:00	15
5	16:30	21	5	01:00	15
6	22:30	15	6	01:59	15

Hvis du ønsker at ændre disse indstillinger, kan du gøre det ved at følge instruktionerne på side 50-51. Du skal dog først følge trinene på side 49 for at indstille den korrekte tid og dato.

Åbn klappen på forsiden af den programmerbare enhed.

Skal du trykke på knapperne + & – **OG** ▲ & ▼ samtidigt for at nulstille elektronikken.

De forindstillede programmer gendannes, og tiden indstilles til kl. 12.00 på dag 1 og temperaturen til 20° C.



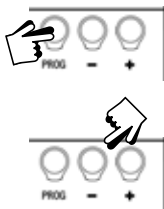
Indstilling af ur og dag

Bemærk: uret vises i 24-timers tilstand

UR

Tryk på **PROG** for at starte programmeringen.

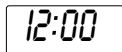
Brug knapperne + eller – for at justere TIDSPUNKTET (tryk og hold nede for at ændre i intervaller på 10 minutter)



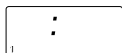
DAG

Tryk på **PROG** igen.

Brug knapperne + eller – , til den korrekte DAG vises (1 = mandag, 2 = tirsdag osv.)



Husk - du bliver nødt til at nulstille uret, når det skal stilles frem/tilbage forår og efterår.



Hvis du ønsker at bruge de forindstillede programmer på side 48, behøver du ikke at foretage dig noget.

Du skal lukke frontlågen for at kunne acceptere de forindstillede programmer. Efter to minutter vil de forindstillede programmer automatisk blive accepteret (og kolon blinker).



Din enhed er nu i DRIFTS-tilstand.

Før du ændrer de forindstillede programmer

Bemærk

Enheden skal programmeres i rækkefølge. ON/OFF-tidspunkter kan kun programmeres i rækkefølge.

Hvis du ønsker at bevare et forindstillet tidspunkt, skal du blot trykke på PROG for at gå videre til den næste indstilling.

Hvis der under programmeringsprocessen ikke trykkes på nogen knapper i to til tre minutter, vender enheden automatisk tilbage til DRIFTS-tilstand, og det program, der er indstillet på det tidspunkt, vil være aktivt.

I Hvis du bliver forvirret og har behov for at nulstille enheden for at forindstille programmerne, skal du trykke på knapperne + & ● – og ▲ & ▼ samtidigt.

Sådan ændrer du de forindstillede programmer

DK

Brugervejledning

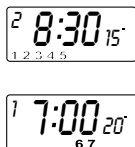
For dagene 1-5 (hverdage)

- Tryk på **PROG**, indtil det første forindstillede tidspunkt og den forindstillede temperatur (hændelse 1, dag 1,2,3,4,5) vises i displayet.
- Brug knapperne **+** og **-** til at ændre **TIDSPUNKTET** (tryk og hold nede for at ændre i intervaller på 10 minutter).
- Brug knapperne **▲** eller **▼** or at justere **TEMPERATUREN**.
- Tryk på **PROG** for at gå til næste forudindstillede tid og temperatur (Begivenhed 2).
- Gentag trin b, c og d for programmering af begivenhed 3,4,5 og 6.



For dagene 6-7 (weekender)

- ☐ Tryk på **PROG**, indtil det første forindstillede tidspunkt og den forindstillede temperatur (hændelse 1, dag 6,7) vises i displayet.
- ☐ Gentagtrinb,cogdoventforforatprogrammere tids- og temperaturbegivenheder for weekenden.



Hvis du blot ønsker to hændelser pr. dag (1 TÆND / 1 SLUK)

- ☐ Følg trin a, b & c ovenfor for at programmere hændelse 1 (TÆND).
- ☐ Tryk på og hold **▼- og - knapperne** nede samtidigt i tre sekunder for at springe hændelse 2,3,4&5 over.
- ☐ Følg trin b & c for at programmere hændelse seks (SLUK).



For at vende tilbage til seks hændelser pr. dag skal termostaten nulstilles (se side 49).

Sådan anvendes programmet

Tryk på **PROG** – kolonet i LCD-displayet begynder at blinke. Der tændes og slukkes nu for varmen på de programmerede tidspunkter.

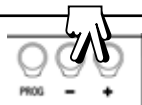


Midlertidige brugerændringer

Ind imellem bliver du måske nødt til midlertidigt at ændre din måde at opvarme på, f.eks. på grund af usædvanlig kulde. TP5000 har flere overstyringsfunktioner, som man kan vælge uden at påvirke termostatens programmering.

Sådan ændres displayet for at vise enten tid eller aktuel rumtemperatur

- ☐ Tryk på **+** og **-** samtidigt for at skifte mellem indstillinger.



Sådan ændres den aktuelt programmerede temperatur midlertidigt

- ☐ Tryk på **▲** eller **▼**, til den ønskede temperatur vises.

Ændringen annulleres automatisk ved starten af næste programmerede begivenhed.



Sådan bruger du weekendprogrammet i løbet af ugen (hvis du f.eks. har en feriedag eller er syg)

- ☐ Tryk på **▲** og **▼** samtidigt én gang.

Ændringen annulleres kl. 02.00.



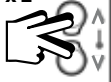
Der kan vælges en konstant lav temperatur (5-30°C), når der ikke er nogen hjemme.

- Tryk på **▲ og ▼** samtidigt to gange.
- Brug knapperne **▲ eller ▼** for at indstille den ønskede lave temperatur.

- Ved 5 °C vises et snefnugsymbol, der indikerer frostbeskyttelsestilstand.

- Ved alle andre temperaturer vises en **▲** pil, der indikerer et konstant temperaturvalg.

x 2



- For at vende tilbage til automatisk programmering skal du trykke på **▲ og ▼** samtidigt igen.

Udskiftning af batterier

Når batteriniveauet er lavt, blinker et batterisymbol i LCD-displayet. Du har 15 dage til at udskifte batteriet, før elektronikken slås fra.



Ved udskiftning af batterier skal de nye batterier indsættes inden for et minut efter udtagningen af de gamle batterier for at bevare programmeringen.

VIGTIGT: brug altid alkaliske batterier af høj kvalitet.

! NB: Hvis displayet skulle blive blankt under normal drift, skal batterierne udskiftes, og elektronikken, tidspunkterne samt programmerne skal genindstilles.

N.B.:

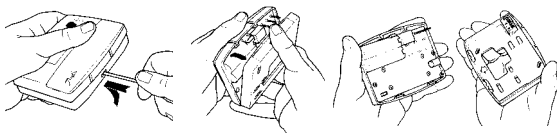
Dit product dient alleen te worden geïnstalleerd door een erkend elektrotechnicus of een vakkundige verwarmingsinstallateur conform de thans geldende IEEE-voorschriften voor bedrading.

Technische specificaties

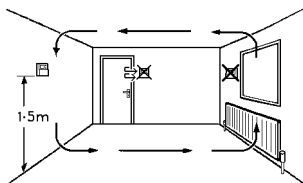
Omschrijving	TP5000	TP5000-RF
Voeding	2 x AA / MN1500 Alkaline batterijen	
Programma backup	1 minuut, voor wisselen batterijen	
Relaiscontact	SPDT Type 1B potentiaalvrij	n.v.t
Maximum contactbelasting	10-230Vac, 3(1)A	n.v.t
Bedrijfsfrequentie	n.v.t	433,92MHz
Zendbereik (zie onderstaande opmerking)	n.v.t	30m max
Temperatuurbereik	5-30°C	
Afmetingen (bxhxd)	110 x 88 x 29mm	
Constructienorm	EN60730-2-9 (EN300220 : RF)	
Nominale piekspanning	2,5Kv	
Kogeldruktest	75°C	
Stralingsniveau	Graad 2	
Nauwkeurigheid	±1°C	
Tijdnaauwkeurigheid	±1 min.	

Belangrijk voor RF modellen: Let er op dat zich geen grote metalen voorwerpen, zoals ketels of andere grote apparaten, in de gezichtslijn tussen thermostaat en ontvanger bevinden, aangezien hierdoor de communicatie tussen thermostaat en ontvanger wordt verhinderd.

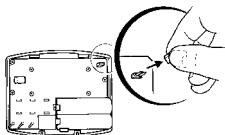
- ❑ Verwijder eerst de wandplaat van de achterkant van de thermostaat.



- ❑ Monteer de wandplaat op een hoogte van ca. 1,5 m vanaf de vloer, niet op de tocht en uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, open haard of direct zonlicht.
- ❑ Rondom de wandplaat dient een vrije ruimte van minimaal 140 mm te worden aangehouden.



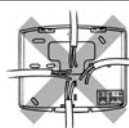
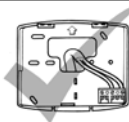
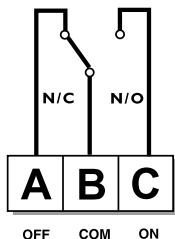
- ❑ Voorafgaand aan de plaatsing dient de thermostaat te worden ingesteld op ON/OFF of CHRONO-proportionele regeling (zie hieronder).



1) ON/OFF – de ketel schakelt AAN wanneer de temperatuur daalt tot onder de ingestelde waarde en weer UIT bij hogere temperaturen.

2) CHRONO-proportioneel - energiebesparende comfortabele functie die de ketel met regelmatige tussenpozen inschakelt waardoor een constante ruimtetemperatuur voor de gebruiker wordt bereikt.

Aansluiting (niet voor RF-modellen)

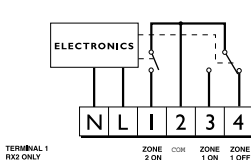


Sluit de klemmen B en C aan op de thermostaatklemmen van de ketel (bij modulerende ketels de klemmen voor schakelende thermostaten, indien aanwezig).

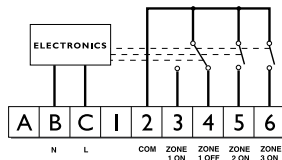
Op sommige bestaande thermostaten kan een Nul- en/of Aardendraad zijn aangesloten. Deze zijn niet nodig op de TP5000 en mogen NIET op de klemmen van de TP5000 worden aangesloten. Zij moeten worden geïsoleerd en worden opgerold in de uitsparing van de TP5000.

Aansluiting van de RX-ontvanger (alleen bij RF-modellen)

RX1 & RX2



RX3



N.B. Bij netspanning gevoede systemen dient klem 2 te worden aangesloten op de fase van de netvoeding.

Als de thermostaat en de ontvanger in een setverpakking zijn geleverd is de aanmeldprocedure al in de fabriek uitgevoerd (**Enkel model RX1**).

Verwijder de isolatiestrip uit het batterijcompartiment en volg onderstaande stappen om de thermostaat bij de ontvanger aan te melden.

Stap 1 TP5000-RF

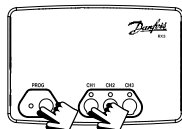
Druk 3 seconden gelijktijdig op de ▼ en + toetsen.

N.B. De thermostaat zendt nu gedurende 5 minuten een aanmeldsignaal uit.



Stap 2 RX ontvanger

Druk binnen 5 minuten na stap 1 gedurende 3 seconden gelijktijdig op **PROG** en **CH1**. De groene LED knippert één keer: aanmelding in orde.



Stap 3 TP5000-RF

Druk op ▲ of ▼ van de zojuist aangemelde thermostaat. Het aanmeldsignaal stopt en de thermostaat gaat naar normaal bedrijf. Verhoog of verlaag de gewenste temperatuur d.m.v. de ▲ of ▼ toets om te controleren of de thermostaat op de juiste wijze schakelt.

Stap 4 RX2../RX3..(indien van toepassing)

Herhaal voor de overige thermostaten de stappen 1,2 en 3, nu echter met de knoppen CH2 en CH3 van de RX ontvanger.

NL Instructies voor Gebruik

Uw klokthermostaat

Met de TP5000 kunt u maximaal 6 tijden en temperaturen programmeren waarop uw verwarming dagelijks zal aan- en afslaan. U kunt één set tijden en temperaturen programmeren voor doordeweekse dagen en een andere set voor de weekeinden.

Hij beschikt over een aantal door de gebruiker toe te passen tijdelijke wijzigingen waaronder vorstbescherming, thermostaatstand en tijd- of temperatuurdisplay.

Vooraf ingestelde programma's

Uw TP5000 wordt kant en klaar geprogrammeerd met een set werktijden en temperaturen die vaak geschikt zijn voor de meeste mensen.

<i>Weekdagen (maa-vrij)</i>		
Periode	Tijd	Temp °C
1	06:30	20
2	08:30	15
3	11:30	20
4	13:30	15
5	16:30	21
6	22:30	15

<i>Weekeinde (zat-zon)</i>		
Periode	Tijd	Temp °C
1	07:00	20
2	16:00	21
3	23:00	15
4	00:00	15
5	01:00	15
6	01:59	15

Wanneer u een van deze instellingen wilt veranderen kunt u dit doen met behulp van de instructies op bladzijde 60-61.

Volg eerst de stappen op bladzijde 59 voor het instellen van de correcte tijd en datum.

Alvorens te beginnen

Open de klep aan de voorkant van de thermostaat en verwijder de isolatiestrip uit het batterijcompartiment.

De fabrieksinstellingen worden nu geactiveerd (reset) en de tijd op Dag 1 op 12:00 en de temperatuur op 20°C gezet.

Voor een reset van een reeds geprogrammeerde thermostaat: Druk gelijktijdig op de **+** & **-** en **▲** & **▼** knoppen.



NL

Instructies voor Gebruik

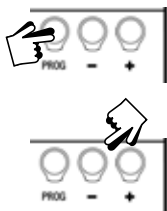
De klok en dag instellen

N.B.: de klok is ingesteld op de 24-uurs modus.

KLOK

Druk op **PROG** om te beginnen met programmeren.

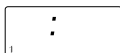
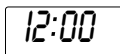
Gebruik de **+** of **-** knoppen om de TIJD in te stellen (houd ingedrukt om in stappen van 10 minuten te wijzigen).



DAG

Druk weer op **PROG**.

Gebruik de **+** of **-** knoppen tot de correcte DAG wordt getoond (1 = maandag, 2 = dinsdag, enz.).



Niet vergeten – wanneer de klok in het voor- en najaar wordt verzet zult u de tijd opnieuw moeten instellen.

Uw programma laten draaien

Wanneer u de op bladzijde 58 vooraf ingestelde programma's wilt gebruiken hoeft u verder niets te doen.

Voor het accepteren van de ingevoerde instellingen sluit u gewoon de klep aan de voorkant en na 2 minuten zullen de vooraf ingestelde instellingen automatisch worden geaccepteerd (& gaat de dubbele punt knipperen).



Uw eenheid staat nu in de RUN-stand.

Alvorens u de vooraf ingestelde programma's gaat wijzigen

N.B.

De eenheid moet op volgorde worden geprogrammeerd en ON/OFF-tijden kunnen niet in een andere volgorde worden geprogrammeerd.

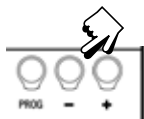
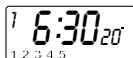
Wanneer u een vooraf ingestelde tijd wilt vasthouden, drukt u simpelweg op **PROG** om door te gaan naar de volgende instelling.

Wanneer tijdens het programmeren gedurende 2 of 3 minuten niet op een knop wordt gedrukt, zal de eenheid automatisch terugkeren naar de RUN-stand en zal het tot dat moment ingestelde programma actief zijn.

! Wanneer u op een gegeven moment in de war raakt en de eenheid opnieuw moet instellen op de vooraf ingestelde programma's drukt u tegelijkertijd op de toetsen + & - **EN** ▲ & ▼.

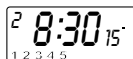
Voor dag 1 - 5 (weekdagen)

- Druk op **PROG** tot de 1e vooraf ingestelde tijd en temperatuur (Periode 1, Dag 1, 2, 3, 4, 5) verschijnt in de display.
- Gebruik de **+** of **-** knoppen om de TIJD in te stellen (houd ingedrukt om in stappen van 10 minuten te wijzigen).
- Gebruik de **▲** of **▼** knoppen om de TEMPERATUUR in te stellen.
- Druk op **PROG** om naar de volgende vooringestelde tijd & temperatuur (Periode 2) te gaan.
- Herhaal stap b, c & d voor het programmeren van periode 3, 4, 5 & 6.



Voor dag 6 - 7 (weekeinden)

- ☐ Druk op **PROG** tot de 1e vooraf ingestelde tijd en temperatuur (Periode 1, Dag 6, 7) verschijnt in de display.
- ☐ Herhaal de hierboven beschreven stap b, c en d om tijd en temperatuur voor het weekeinde te programmeren.



Wanneer u slechts 2 Perioden per dag nodig heeft (1 AAN / 1 UIT)

- ☐ Volg bovenstaande stappen a, b en c voor het programmeren van Periode 1 (AAN).
- ☐ Druk 3 seconden gelijktijdig op **▼ en -** om de Perioden 2, 3, 4 en 5 over te slaan.
- ☐ Volg de stappen b en c voor het programmeren van Periode 6 (UIT).



Om terug te gaan naar 6 Perioden per dag dient de thermostaat eerst gereset te worden (zie bladzijde 59).

Uw programma laten draaien

Druk op **PROG** – de dubbele punt in de LCD-display begint te knipperen. De verwarming schakelt nu in en gaat uit op de geprogrammeerde tijden.

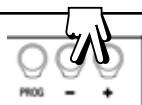


Tijdelijke veranderingen door de gebruiker

Het is mogelijk dat u soms de manier waarop u uw verwarming gebruikt tijdelijk moet veranderen, bijv. in verband met abnormaal koud weer. De TP5000 heeft een aantal door de gebruiker toe te passen tijdelijke veranderingen, die geselecteerd kunnen worden zonder dat dit van invloed is op de programmering van de thermostaat.

Veranderen van de display zodat hij de tijd of de werkelijke kamertemperatuur aangeeft

- ☐ Druk **+ en – samen** in om van instelling te wisselen.



Tijdelijk veranderen van de thans geprogrammeerde temperatuur

- ☐ Druk op **▲ of ▼** tot de gewenste temperatuur wordt getoond.



Wijziging zal automatisch verdwijnen bij het begin van de volgende geprogrammeerde Periode.

Tijdelijk doordeweeks gebruiken van uw weekend-programma (bijv. als u een week vakantie heeft of ziek bent)

- ☐ Druk één keer gelijktijdig op **▲ en ▼**.



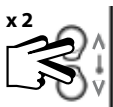
Wordt 's nachts om 02:00u automatisch opgeheven.

Vorstbescherming

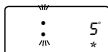
NL

Men kan een constante lage temperatuur (5-30°C) selecteren voor als men niet thuis is.

- ☐ Druk twee keer tegelijk op **▲ en ▼**.
- ☐ Gebruik de **▲ of ▼** knoppen om de gewenste lage temperatuur in te stellen.



- Bij 5° C verschijnt er een sneeuwvlok-symbool dat de vorstbeschermingsstand aangeeft.
- Bij alle andere temperaturen verschijnt er een **▲**-pijl, die een constante temperatuur-selectie aangeeft.



- ☐ Druk weer tegelijk op **▲ en ▼** om terug te gaan naar het automatische klokprogramma.

Vervangen van batterij

- ☐ Wanneer de batterijen bijna leeg zijn knippert er een batterijsymbool in de LCD-display.
- ☐ U hebt 15 dagen om de batterij te vervangen alvorens de unit wordt uitgeschakeld.
- ☐ Verwijder de oude batterijen en zet er binnen een minuut nieuwe in, dan gaat de programmering niet verloren.



BELANGRIJK: Gebruik hoogwaardige alkaline batterijen!

! *N.B. Wanneer de display tijdens normaal bedrijf ooit blanco wordt, dan moeten de batterijen worden vervangen, de unit gereset naar fabrieksinstelling en de tijd en programma's opnieuw worden ingesteld.*

Παρακαλούμε σημειώστε:

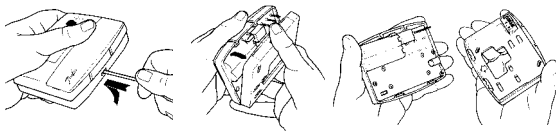
Αυτό το προϊόν θα πρέπει να εγκαθίσταται από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή αρμόδιο θερμικό εγκαταστάτη και θα πρέπει να είναι σύμφωνο με την ισχύουσα έκδοση των κανονισμών ηλεκτρικών εγκαταστάσεων του IEEE.

Προδιαγραφή

Χαρακτηριστικά	TP5000	TP5000-RF
Μπαταρίες λειτουργίας	2 x AA / MN 1500 αλκαλικές	
Ακρίβεια ώρας	1 λεπτό, για αλλαγή μπαταρίας	
Τύπος επαφής ρελέ	SPDT τύπος 1B	N/A
Τάση ρελέ	3(1)A, 10-230 Vac	N/A
Συχνότητα πομπού	N/A	433.92MHz
Εμβέλεια πομπού	N/A	Max 30 μέτρα
Περιοχή θερμοκρασιών	5-30°C	
Διαστάσεις (μήκος x ύψος x βάθος)	110 mm x 88 mm x 29 mm	
Προδιαγραφές σχεδιασμού	EN60730-2-9 (EN300220 : RF)	
Ονομαστική τάσης ώθησης	2.5Kv	
Δοκιμή σφαιρικής πίεσης	75°C	
Κατάσταση ελέγχου ρύπανσης	Degree 2	
Ακρίβεια θερμοκρασίας	±1°C	
Ακρίβεια χρόνου	±1 min.	

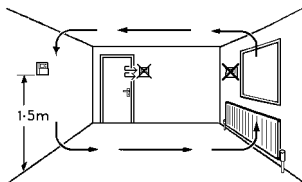
Σημαντική παρατήρηση για τους RF τύπους: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιο μεγάλο μεταλλικό αντικείμενο όπως εγκατάσταση λέβητα ή άλλες τεχνικές συσκευές που παρεμβάλλονται ενδιάμεσα μεταξύ του θερμοστάτη χώρου και της μονάδας του δέκτη έτσι ώστε να παρεμποδίζεται η επικοινωνία μεταξύ τους.

- ❑ Πρώτα, αφαιρέστε το πάνελ από το πίσω μέρος της μονάδας.

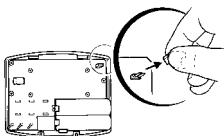


- ❑ Από την πάνω αριστερή γωνία του πάνελ πρέπει να υπάρχουν ελεύθερες αποστάσεις τουλάχιστον 140 mm προς τα δεξιά, 15 mm προς τα αριστερά, 30 mm προς τα επάνω και 100 mm προς τα κάτω για την εγκατάσταση του θηλυκωτού δομοστοιχείου.

- ❑ Στερεώστε σε ύψος περίπου 1,5 m από το δάπεδο μακριά από ρεύματα ή πηγές θερμότητας όπως σώματα καλοριφέρ, γυμνή φλόγα ή άμεσο ηλιακό φως.



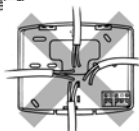
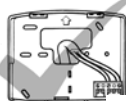
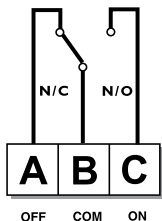
- ❑ Πριν από την εγκατάσταση η μονάδα θα πρέπει να τοποθετείται στη θέση ON/OFF ή χρονο-αναλογικού ελέγχου (βλέπε παρακάτω).



- 1) ON/OFF** – το μπόιλερ τίθεται ON (εντός) όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από τη θερμοκρασία ρύθμισης και OFF (εκτός) όταν είναι πάνω.

2) Χρονο-αναλογικός έλεγχος – χαρακτηριστικό εξοικονόμησης ενέργειας που ανάβει το μπόιλερ κατά τακτικά διαστήματα για να διατηρεί τη θερμοκρασία ρύθμισης, επιτυγχάνοντας σταθερό περιβάλλον για τον χρήστη.

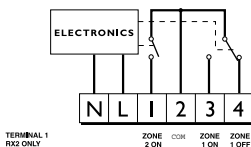
Ηλεκτρική σύνδεση (μόνο για τις εκδόσεις καλωδιακής σύνδεσης)



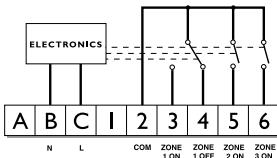
Μερικοί υπάρχοντες θερμοστάτες έχουν συνδεδεμένο τον ουδέτερο αγωγό και/ή τον αγωγό γείωσης. Αυτοί οι αγωγοί δεν απαιτούνται από το TP5000 και ΔΕΝ πρέπει να συνδέονται σε ακροδέκτες TP5000, αλλά θα πρέπει να καθίστανται ηλεκτρικά ασφαλείς και να συστρέφονται στην εσοχή στο πίσω μέρος του TP5000.

Ηλεκτρική σύνδεση Δέκτη RX (μόνο μοντέλα

RX1 & RX2



RX3



Σημ. Για συστήματα που λειτουργούν με την τάση δικτύου, συνδέστε τον ακροδέκτη 2 στον αγωγό φάσης του δικτύου παροχής.

Για να συντονίσετε τον δείκτη RX στη συχνότητα του σήματος του θερμοστάτη, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα 1-5.

Βήμα 1 TP5000-RF

Επαναφέρετε τη μονάδα πιέζοντας και κρατώντας πιεσμένα -, +, s και t μαζί έως ότου σβήσουν οι ενδείξεις της οθόνης.

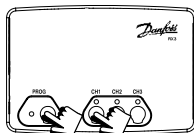
Βήμα 2 Πιέστε και κρατήστε πιεσμένα τα πλήκτρα t και + για 3 δευτερόλεπτα.

(Ο TP5000 εκπέμπει τώρα ένα και μοναδικό σήμα συνεχώς για 5 λεπτά)



Βήμα 3 RX1

Πιέστε και κρατήστε πιεσμένα τα πλήκτρα **PROG** και **CH1** για 3 δευτερόλεπτα έως ότου το πράσινο φως να εκλάμψει μία φορά.



Βήμα 4 RX2 (εάν έχει εφαρμογή)

Στάδιο 1 – πραγματοποιήστε τα 1-3

Στάδιο 2 – περιμένετε 5 λεπτά, πραγματοποιήστε τα βήματα 1-2 και κατόπιν πιέστε **PROG** και **CH2** στον **RX2**

RX3 (εάν έχει εφαρμογή)

Στάδιο 1 – πραγματοποιήστε τα βήματα 1-3

Στάδιο 2 – περιμένετε 5 λεπτά, πραγματοποιήστε τα βήματα 1-2 και κατόπιν πιέστε **PROG** και **CH2** στον **RX3**

Στάδιο 3 – περιμένετε 5 λεπτά, πραγματοποιήστε τα βήματα 1-2 και κατόπιν πιέστε **PROG** και **CH3** στον **RX3**

Βήμα 5 TP5000-RF

Πιέστε s ή t για να επιλέξετε θερμοκρασία – η μονάδα θα επιστρέψει στον τρόπο λειτουργίας.

Ο προγραμματισμένος θερμοστάτης σας χώρου

Ο TP5000 σας επιτρέπει να προγραμματίσετε έως 6 φορές και θερμοκρασίες στις οποίες η θέρμανσή σας θα ανάψει και θα σβήσει κάθε μέρα. Μπορείτε να προγραμματίσετε ένα σύνολο χρόνων και θερμοκρασιών για τις εργάσιμες ημέρες και ένα άλλο για τα σαββατοκύριακα.

Περιλαμβάνει διάφορα χαρακτηριστικά, συμπεριλαμβανομένων προστασίας από παγετό, θερμοστατικού τρόπου λειτουργίας και ένδειξης ώρας ή θερμοκρασίας.

Προρρυθμισμένα προγράμματα

Ο δικός σας TP5000 έρχεται έτοιμος και προγραμματισμένος με ένα σύνολο χρόνων λειτουργίας και θερμοκρασιών το οποίο συχνά εξυπηρετεί τους περισσότερους ανθρώπους.

Εργάσιμες ημέρες (Δευτ-Παρ)		
Συμβάν	Χρόνος	Θερμ °C
1	06:30	20
2	08:30	15
3	11:30	20
4	13:30	15
5	16:30	21
6	22:30	15

Σαββατοκύριακα (Σαβ-Κυρ)		
Συμβάν	Χρόνος	Θερμ °C
1	07:00	20
2	16:00	21
3	23:00	15
4	00:00	15
5	01:00	15
6	01:59	15

Εάν θέλετε να αλλάξετε οποιαδήποτε από αυτές τις ρυθμίσεις μπορείτε να το κάνετε ακολουθώντας τις οδηγίες στις σελίδες 70-71. Πρώτα, ακολουθήστε τα βήματα στη σελίδα 69 για να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα και ημερομηνία.

Προτού ξεκινήσετε

GR

Ανοίξτε το καπάκι στο εμπρός μέρος του προγραμματιστή.

πατήστε συγχρόνως τα πλήκτρα + & – ΚΑΙ ▲ & ▼ για να επαναφέρετε τη μονάδα.

Αυτό θα επαναφέρει τα προρρυθμισμένα προγράμματα και θα ρυθμίσει την ώρα στις 12:00 την ημέρα 1 και τη θερμοκρασία στους 20°C.



Οδηγίες χρήσης

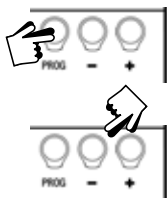
Ρύθμιση του ρολογιού και της ημέρας

Σημείωση: το ρολόι λειτουργεί με 24ωρο τρόπο

ΧΡΟΝΟ

Πατήστε το **PROG** για να αρχίσετε τον προγραμματισμό.

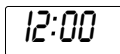
Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα + ή – για να ρυθμίσετε τον ΧΡΟΝΟ.



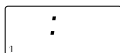
ΗΜΕΡΑ

Πατήστε πάλι το **PROG**.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα + ή – έως ότου εμφανιστεί η σωστή ΗΜΕΡΑ (1 = Δευτέρα, 2 = Τρίτη, κ.λπ.).



● Θυμηθείτε – θα πρέπει να ρυθμίσετε την ώρα όταν αλλάζει την άνοιξη και το φθινόπωρο



Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τα προρρυθμισμένα προγράμματα της σελίδας 68, δεν χρειάζεται να κάνετε τίποτα άλλο.

Για να αποδεχθείτε τις προρρυθμίσεις κλείστε το μπροστινό κάλυμμα και μετά από 2 λεπτά οι προρρυθμισμένοι χρόνοι θα έχουν γίνει αυτόματα αποδεκτοί (και οι δύο τελείες θα αναβοσβήνουν).



Η μονάδα σας είναι τώρα στον τρόπο λειτουργίας RUN.

Προτού αλλάξετε τα προρρυθμισμένα προγράμματα

Η μονάδα πρέπει να προγραμματιστεί σε σειρά και οι χρόνοι ON/OFF δεν μπορούν να προγραμματιστούν εκτός σειράς.

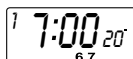
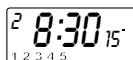
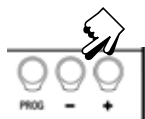
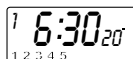
Εάν θέλετε να αφήσετε προγραμματισμένο χρόνο όπως είναι, απλώς πιέστε **PROG** για να μετακινηθείτε στην επόμενη ρύθμιση.

Κατά τον προγραμματισμό, εάν δεν έχει πιεστεί κανένα πλήκτρο για 2 έως 3 λεπτά, η μονάδα θα επιστρέψει αυτομάτως – στη θέση RUN και το πρόγραμμα που είναι ρυθμισμένο σ' αυτό το λεπτό θα είναι ενεργό.

- Σε περίπτωση που μπερδευτείτε και χρειάζεστε να επαναφέρετε τη μονάδα στα προρρυθμισμένα προγράμματα, πιέστε ταυτοχρόνως τα πλήκτρα **+** και **-** **ΚΑΙ** **▲** και **▼**.

Για τις Ημέρες 1-5 (εργάσιμες ημέρες)

- α) Πιέστε **PROG** έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ο πρώτος προρυθμισμένος χρόνος και η θερμοκρασία (Συμβάν 1, Ημέρες 1,2,3,4,5).
- β) Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **+** ή **-** για να προσαρμόσετε τον ΧΡΟΝΟ (πατήστε και συνεχίστε να πιέζετε για να αλλάξετε ανά βαθμίδες των 10 λεπτών).
- γ) Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲** ή **▼** για να προσαρμόσετε τη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.
- δ) Πατήστε το **PROG** για να μετακινηθείτε στον επόμενο προρυθμισμένο χρόνο και θερμοκρασία (ένδειξη 2).
- ε) Επαναλάβετε τα στάδια β, γ και δ για τον προγραμματισμό των ενδείξεων 3,4,5 και 6.



Για τις Ημέρες 6-7 (σαββατοκύριακα)

- ☐ Πιέστε **PROG** έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ο πρώτος προρυθμισμένος χρόνος και η θερμοκρασία (Συμβάν 1, Ημέρες 6,7).
- ☐ Επαναλάβετε τα παραπάνω στάδια β, γ και δ για να προγραμματίσετε τις ενδείξεις χρόνου και θερμοκρασίας για το σαββατοκύριακο.

Εάν ζητάτε μόνο 2 Συμβάντα ανά ημέρα (1 ON / 1 OFF)

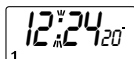
- ☐ Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα α, β και γ για να προγραμματίσετε το Συμβάν 1 (ON).
- ☐ Πιέστε και κρατήστε πιεσμένα μαζί τα πλήκτρα **▼** και **-** για 3 δευτερόλεπτα για να υπερπηδήσετε τα συμβάντα 2,3,4 και 5.
- ☐ Ακολουθήστε τα βήματα β και γ για να προγραμματίσετε το Συμβάν 6 (OFF).



Για να επιστρέψετε στα έξι συμβάντα ανά ημέρα, επαναφέρετε τον θερμοστάτη (βλέπε σελίδα 69).

Λειτουργία του προγράμματός σας

Πατήστε το **PROG** – η άνω και κάτω τελεία στην οθόνη LCD θ' αρχίσει να αναβοσβήνει. Τώρα η θέρμανση θα ανάβει και θα σβήνει στις προγραμματισμένες ώρες.

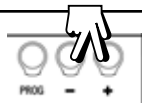


Προσωρινές δυνατότητες παράκαμψης για τον χρήστη

Μερικές φορές μπορεί να χρειάζεστε να αλλάξετε προσωρινά τον τρόπο που χρησιμοποιείτε τη θέρμανσή σας, δηλαδή λόγω ασυνήθιστα κρύου καιρού. Ο TP5000 έχει διάφορες επιλογές χρήστη, που μπορούν να επιλεγούν χωρίς να επηρεαστεί ο προγραμματισμός του θερμοστάτη.

Τροποποίηση της οθόνης για να δείχνει είτε την ώρα είτε την υπάρχουσα θερμοκρασία χώρου.

- ☐ πατήστε **+** και **-** μαζί για αλλαγές μεταξύ ρυθμίσεων.



Για να τροποποιήσετε προσωρινά την τωρινή προγραμματισμένη θερμοκρασία

- ☐ πατήστε **▲** ή **▼** έως ότου εμφανιστεί η απαιτούμενη θερμοκρασία.

(η υπερπήδηση θα ακυρωθεί αυτομάτως κατά την έναρξη της επόμενης προγραμματισμένης ένδειξης).



Για να χρησιμοποιήσετε προσωρινά κατά τη διάρκεια της εβδομάδας το πρόγραμμά σας για το σαββατοκύριακο (δηλαδή έχετε αργία ή είστε άρρωστος)

- ☐ πατήστε **▲** και **▼** μαζί μία φορά.
(η παράκαμψη ακυρώνεται στις 2:00 π.μ.).



Προστασία έναντι παγετού

μπορεί να επιλεγεί μια σταθερή χαμηλή θερμοκρασία ενώ είσαστε μακριά από το σπίτι (5-30°C).

☐ πατήστε s και t μαζί δύο φορές.



☐ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή χαμηλή θερμοκρασία.

- Στους 5°C εμφανίζεται σύμβολο νιφάδας χιονιού που δείχνει τη θέση προστασίας από τον παγετό.



- Σε όλες τις άλλες θερμοκρασίες εμφανίζεται βέλος (s), που δείχνει επιλογή σταθερής θερμοκρασίας.



☐ Για να επανέλθετε στον αυτόματο προγραμματισμό πατήστε s και t μαζί ξανά.

Αντικατάσταση μπαταρίας

☐ Όταν πέσουν οι μπαταρίες, στην οθόνη LCD θα αναβοσβήνει το σύμβολο της μπαταρίας.



☐ Έχετε 15 μέρες να αντικαταστήσετε τη μπαταρία προτού σβήσει η μονάδα.

☐ Όταν αλλάζετε μπαταρίες, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και βάλτε καινούργιες μέσα σε ένα λεπτό για να μη χαθεί ο προγραμματισμός.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: χρησιμοποιείτε πάντοτε αλκαλικές μπαταρίες υψηλής ποιότητας.

! Σημ. Εάν κάποτε η οθόνη σβήσει κατά την κανονική λειτουργία, πρέπει να ανανεωθούν οι μπαταρίες, να επαναρυθμιστεί η μονάδα και να επαναρυθμιστεί ο χρόνος και τα προγράμματα.

PL Instrukcja instalacji

Prosimy pamiętać:

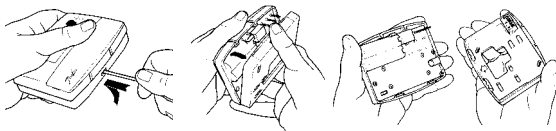
Produkt ten powinien być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub instalatora ogrzewania. Montaż należy przeprowadzać zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi przewodów elektrycznych IEEE.

Specyfikacja

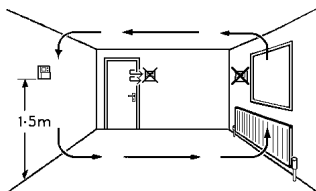
Specyfikacja	TP5	TP5 -RF
Zasilanie	2 y AA / MN 15 / LR 6 Baterie	
Podtrzymanie pamięci	1 minuta, dla wymienianych baterii	
Typy odbiorników	1 y SPDT, Typ 1B	N/A
Obciążalność styków	3(1)A, 1 -2 3/4 Vac	N/A
Częstotliwość komunikacji	N/A	433.92 MHz
Zasięg nadajnika (zob. uwagi niżej)	N/A	Maksymalnie 3/4 metrów, prosta linia
Zakres temperatury	5-3/4 °C	
Wymiary (mm)	11 dł., 88x wys., 29 szer.	
Zgodność z normą	EN6 73/4 -2 -9 (EN3/4 22 : RF)	
Znamionowe napięcie impulsu	2.5Kw	
Test trwałości	75°C	
Dokładność regulacji	±1°C	
Dokładność czasu	±1 min.	

Ważna uwaga RF: Należy sprawdzić, czy w prostej linii między termostatem i nadajnikiem nie znajdują się duże metalowe przedmioty, takie jak bojler lub inne duże urządzenia, gdyż mogą one uniemożliwić łączność między termostatem i nadajnikiem.

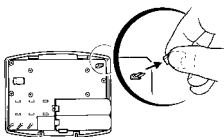
- ❑ Najpierw usunąć pokrywę z tylnej części urządzenia.



- ❑ Aby zamontować przewód, należy w górnych rogach pokrywy znaleźć wolny obszar o wymiarach przynajmniej 14 mm z prawej strony, 15 mm z lewej, 3/4 mm powyżej i 1 mm poniżej pokrywy.
- ❑ Zamontuj urządzenie w odległości około 1,5 m od podłogi, z dala od przeciągów oraz źródeł ciepła, takich jak grzejniki, otwarty ogień czy bezpośrednie światło słoneczne.



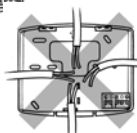
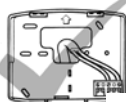
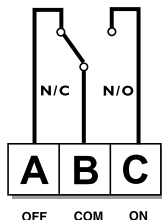
- ❑ Przed montażem urządzenie powinno zostać nastawione na tryb sterowania ON/OFF (WŁ./WYŁ.) lub chronoproporcjonalny tryb sterowania (patrz poniżej).



- 1) Tryb ON/OFF (WŁ./WYŁ.) – kocioł łączy się, gdy temperatura spada poniżej ustalonej, zaś łączy się, gdy temperatura wzrasta powyżej ustalonej wartości.

- 2) Tryb chronoproporcjonalny – tryb oszczędzający energię, x którym kocioł xłącza się x regularnych odstępach czasu x celu utrzymania x yżnaczonej temperatury, fx orząc ciągle przyjażne środox isko dla ú0ytkox nika.

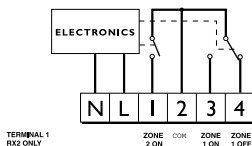
Podłączanie przex odóx (tylko dla x ersji podłączanych na stałe)



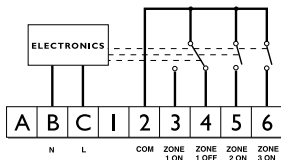
! Niektóre termostaty mają podłączony przex ód żerox y oraźllub przex ód úziomox y. Przex ody te nie są x ymagane dla modelu TP5 i **NIE NALEŻY** ich podłączać do 0adnych żłączy TP5 . Nale0y je natomiast zaizolox ac, żx inac i umieścić x e x nęce ż tyłu urządzenia.

Przewody instalacji elektrycznej odbiornika RX (tylko w modelach RF)

RX1 & RX2



RX3



UWAGA: Dla systemóx żasilanych ż głóx nego systemu żasilania podłączyć żłącze 2 do 0yły prądóx ej.

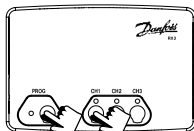
Jeżeli termostat i odbiornik dostarczone są x jednym, x spólnym opakowaniem, nie ma potrzeby rejestracji termostatów - zostało to x wykonane fabrycznie (**Tylko w model RX1**).

Abby nastawić odbiornik RX na częstotliwość sygnału termostatów, należy x wykonać czynności opisane x krokach 1-5 poniżej.

Krok 1 TP5 -RF - Zresetuj urządzenie, rónocześnie naciskając i przytrzymując przyciski -, +, ▲ oraz ▼, aó x yśx ietlać się zaciemni.



Krok 2 Naciśnij i przytrzymaj przez ¾ sekundy przyciski ▼ oraz + (TP5 zacznie przysyłać charakterystyczny sygnał ciągły, trxając 5 minut).



Krok ¾ RX1 - Naciśnij i przytrzymaj przyciski **PROG** oraz **CH1** przez ¾ sekundy, aó jeden raz zabłyśnie zielona lampka.

Krok 4 RX² (jeżeli dotyczy)

Czynność 1 – x wykonaj czynności opisane x krokach 1-¾

Czynność ² - odczekaj 5 min., x wykonaj czynności opisane x krokach 1-², a następnie naciśnij przyciski **PROG** oraz **CH²** na **RX²**

RX¾ (jeżeli dotyczy)

Czynność 1 - x wykonaj czynności opisane x krokach 1-¾

Czynność ² - odczekaj 5 min., x wykonaj czynności opisane x krokach 1-², a następnie naciśnij przyciski **PROG** oraz **CH²** na **RX¾**

Czynność ¾- odczekaj 5 min., x wykonaj czynności opisane x krokach 1-², a następnie naciśnij przyciski **PROG** oraz **CH¾** na **RX¾**

Krok 5 TP5 -RF

Naciśnij ▲ lub ▼, aby x wybrać temperaturę – urządzenie poxróci do trybu pracy.

PL Instrukcja Użytkownika

Tę programowany termostat pokojowy

TP5 pozwala Ci zaprogramować do 6 ustawień czasu i temperatury, przy których urządzenie będzie się włączać i wyłączać każdego dnia. Możesz zaprogramować jeden zestaw czasu i temperatury na dni robocze, a drugi na weekendy.

Urządzenie posiada kilka funkcji sterowanych ręcznie przez użytkownika, w tym ochronę przed mrozem, tryb termostatów oraz wysyłanie czasu i temperatury.

Wstępne ustawienie programy

Urządzenie TP5 dostarczane jest z zaprogramowanymi układami czasu pracy i temperatur, które odpowiadają większości osób.

Dni robocze (Pon-Piątek)			Weekend (Sob-Niedź)		
Nastawa	Czas	Temp °C	Nastawa	Czas	Temp °C
1	6:30	2	1	7:	2
2	8:30	15	2	16:	2 1
3/4	11:30	2	3/4	2 3/4	15
4	13:30	15	4	:	15
5	16:30	2 1	5	1:	15
6	22:30	15	6	1:59	15

Jeżeli chcesz zmienić te ustawienia, możesz to zrobić, stosując się do instrukcji na stronach 8 -81. Najpierw wykonaj czynności opisane na stronie 79, aby ustawić właściwą godzinę i datę.

Przed rozpoczęciem

PL

Otwórz klapyk znajdujący się z przodu programatora.

Równocześnie naciśnij przycisk **+** i **-** **ORAZ** **▲** i **▼**.

Spowoduje to ponowne wyłączenie stopniowo ustawionych programów oraz ustawienie czasu na godzinę 1². Wyświetli również ustawienie temperatury na 20 °C.



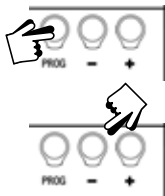
Instrukcja użytkownika

Ustawianie Zegara i Dnia

Uwaga: czas na zegarze wyświetlany jest w formacie 24-godzinny

ZEGARA

Aby rozpocząć programowanie naciśnij **PROG**.

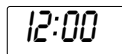


Aby ustawić czas [TIME] użyj przycisków **+** i **-** (naciśnij i przytrzymaj, aby zmieniać w przedziałach 1-minutowych).

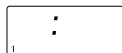
DNIA

Naciśnij ponownie przycisk **PROG**.

Wyświetli przycisków **+** i **-** ustaw poprzedni dzień [DAY] (1 = Poniedziałek, 2 = Wtorek, itd.).

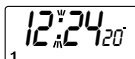


Pamiętaj – będziesz musiał ponownie ustawić zegar podczas zmian czasu na letni lub zimowy



Je0eli odpoxiadają Ci bie0ąco ústaxione programů (strona 78), nie můsisz x ýkonůx ac 0adnůch dalszůch czůwnośců.

Abů Źaakceptůx ac ústaxienia x stępne, Źamknij przednią pokrůxę. Po 2 minůtach ústaxienia te Źostaną aůtomatůcznie Źaakceptowane (sůmbol dx úkropka będxie půlsox ał).



Urządzenie Źnajduje się x trůbie RUN (praca).

Zanim Źmienisz programů ústaxione x stępnie

Urządzenie můsi bůć programowane x sekwencji, a czasů x łączenia/x ýłączenia nie mogą Źostać Źaprogramowane poza sekwencją.

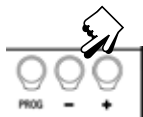
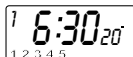
Je0eli chcesz poŹostaxić czas bie0ący x takiej formie, x jakiej jest, po prostů naciśnij przůcisk **PROG**, aby przejsć do następnego ústaxienia.

Podczas programowania, gdy przeŹ 2 do 3/4 minůt nie są naciskane 0adne przůciski, urządzenie aůtomatůcznie poróci do trůbů RUN (praca), a program nastaxiony do tej porů Źostanie úaktyóniony.

- Je0eli x jakimś momencie pomůylisz się i będxiesz chciał przesfaxić urządzenie na programů ústaxione x stępnie, rów nocześnie naciśnij przůciski **+ i – ORAZ ▲ i ▼**.

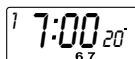
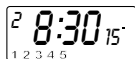
Dni 1-5 (dni robocze)

- Naciskaj przycisk **PROG**, a0 na x yś ieflaczu pojawi się pierx sz y x stopnie ustawień czas i temperatura (Nastaw a 1, Dzień 1, 2, 3/4, 5).
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków **+** **lub** **-** pox oduje zmianę nastaw u czasu [TIME] o 1 minút.
- Do ustawienia temperatury [TEMPERATURE] naleóy x ykorzystać przyciski **▲ lub ▼**.
- Naciśnij ponox nie przycisk **PROG**, aby przejść do następnego zestawu ustawień czasu i temperatury (Nastaw a 2).
- Pox tórz kroki b, c, d, aby ustawić Nastaw y 3/4, 5 i 6.



Dni 6-7 (dni weekendowe)

- ☐ Naciskaj przycisk **PROG**, a0 na x yś ieflaczu pojawi się pierx sz y x stopnie ustawień czas i temperatura (Nastaw y 1, Dzień 6, 7).
- ☐ Pox tórz kroki b, c, d, aby ustawić nastaw y czasó i temperatur dla dni weekendowe.



Jeóeli chcesz ustawić tylko 2 nastaw y na dzień (1 ON / 1 OFF – 1 WŁ / 1 WYŁ.)

- ☐ Aby zaprogramować nastaw ę 1 (ON – WŁ.), x ykonaj czynności opisane x krokach a, b oraz c pox yóej.
- ☐ Aby pominąć nastaw y 2, 3/4 oraz 5, róx nocześnie naciśnij i przytrzymaj przeż 3/sekundy przyciski **▼ oraz -**.
- ☐ Aby zaprogramować nastaw ę 6 (OFF – WYŁ.), x ykonaj czynności opisane x krokach b oraz c.



Aby pox rócić do ustawienia sześciu nastaw na dzień, ponox nie ustaw /zresetuj termostat (patrz strona 79).

Praca Twojego programu

Naciśnij przycisk **PROG** – dx úkropek na x ýsx ietlaczu ciekłokrystalicznym zaczął mrúgać. Ogrzewanie będzie się teraz x łączyło i x ýłączyło zgodnie z zaprogramowanymi ustaleniami czasu.

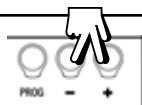


Ustawienia Tymczasowe

Możesz się czasami zdarzyć, że zaistnieje potrzeba tymczasowej zmiany sposobu użytkowania ogrzewania, np. z powodu x ýjątków o niskiej temperatury powietrza. Urządzenie TP5 posiada kilka modeli ości sterowania ręcznego, które możesz x ýbrać bez x pływu na programowanie termostatu.

Zmiana x ýsx ietlania x celu pokazania czasu lub bieżącej temperatury x pomieszczeniu

- ☐ aby przełączać x ýsx ietlaczu między dx omami ustaleniami naciśnij róznocześnie przyciski **+** oraz **-**.



Aby tymczasowo zmienić bieżące ustalenie temperatury

- ☐ naciskaj przycisk **▲ lub ▼**, aż do momentu x ýsx ietlania x ýmaganej temperatury.



Zmiana temperatury zostanie automatycznie uniemożliwiona na początku kolejnego etapu programu.

Aby tymczasowo zastosować programowanie weekendowe x pozostałe dni tygodnia (np. gdy masz wolne lub jesteś na zwolnieniu z powodu choroby)

- ☐ naciśnij róznocześnie jeden raz przyciski **▲ oraz ▼**



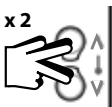
Zmiana zostanie unieważniona o godz. 2:00 rano.

Zabezpieczenie przed zamrożeniem

PL

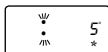
W przypadku przebywania poza domem mo0lix e jest nastawienie stałej niskiej temperatury (5-3/4 °C).

- ❑ naciśnij różno0ześnie dx 0krotnie przyciski ▲ x 2 oraz ▼.

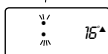


- ❑ U00y0 ając przycisk0x ▲ lub ▼ ust0x 00dan0 nisk0 temperatur0.

- Przy temperaturze 5°C pojawia si0 symbol p0atka 0niegu, co x sk00uje na dzia0anie x trybie ochrony przed mrozem.



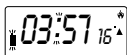
- Przy x sz0y0tkich inn0ch temperaturach pojawia si0 symbol strza0ki ▲, co x sk00uje na x yb0r sta0ej temperatury.



- ❑ Aby pox r0ci0 do program0x obs0ugi a0tomatycznej pox t0rnie r0x noc0esnie naci0nij przyciski ▲ oraz ▼.

Wymiana baterii

- ❑ Je0eli baterie s0 s0abe, symbol baterii na x y0x ieflaczu LCD b0dzie miga0.



- ❑ Masz 15 dni na x ymian0 baterii – po t0m czasie termost0t x y00czy si0 samocz0ynnie.

- ❑ Podczas x ymiany baterii, x yjmij stare baterie i x 000 nox e x ci0gu jednej minuty, a ust0x ienia program0x zostan0 0ach0 ane.

WAŻNE: 0ax sze 00y0x aj x y0skiej jako0ci baterii alkalicznych

UWAGA. Je0li 0darzy si0, 0e x y0x iefla0y x y00czy si0 podczas pracy, to nale0y x ymieni0 baterie, x y0zerox a0 ust0x ienia 0r0dzenia i pon0x nie x prox adzi0 czas i ust0x ienia program0x.

Montavimo instrukcijos

Įsidėmėkite:

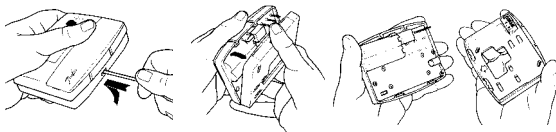
Šį gaminį prijungti gali tik kvalifikuotas elektrikas arba kompetentingas šildymo sistemas instaliuotojas, o prijungimas turi būti suderintas su IEEE elektros laidų montavimo reglamento dabartinė redakcija.

Specifikacija

Specifikacija	TP5	TP5 -RF
Matinimas	² yAA/MN:5 šarminės baterijos	
Laiko nustatymo tikslumas	1 min. baterijos įkrovimui	
Kontakto tipas	SPDT tipas 1B	N/A
Pajungimo įtampa, galia	³ /4(1)A, 1 - ² 3/4 Vac	
Siųstuvo dažnis	N/A	4 3/4 49 ² MHz
Siųstuvo ribos (3iūrėkite pastabą apačioje)	N/A	3/4 metro maks., matavimo linija
Temperatūros diapazonas	5-3/4 °C	
Matmenys (mm)	11 plotis, 88 aukštis, ² 8 gylis	
Ašitinka standartūs	EN6 7/4 - ² -9 (EN3/4 ² 2 : RF)	
Nominali impulsio atampa	² .5Kw	
Rūtulinio slėgio bandymas	75°C	
Kontroliuojama farša	Laipsnis ²	
Tiksli temperatūra	±1°C	
Tikslus laikas	±1 min.	

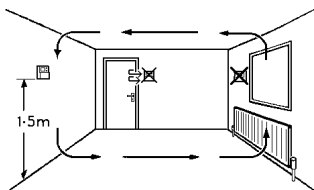
Svarbu pažymėti: Uptikrinkite, kad nebūtų didelių metalinių dalių, kaip, pavyzdžiui, boileriai arba kiti dideli įrenginiai, (matavimo linijoje) tarp termostato ir imtuvo, kadangi jie trukdys ryšiui tarp termostato ir imtuvo.

- ❑ Iš pradžių nūimkite sienos plokštelę nuo prietaiso galo.

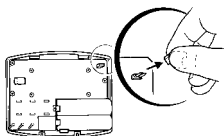


- ❑ Nuo viršutinio kairiojo sienos plokštelės kampo iki dešiniojo krašto turi būti mažiausiai 14 mm, iki kairiojo krašto – 15 mm, 3/4 mm viršuje ir 1 mm apačioje tarpas, kad būtų galima sumontuoti jungiamą kištukų modulį.

- ❑ Pritvirtinkite prietaisą apie 1,5 m aukštyje nuo grindų, atokiau nuo skersvėjo ar šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, atviros ugnies ar tiesioginių saulės spindulių.



- ❑ Prieš montuodami prietaisą, nustaťkite jį ON/OFF arba reguliavimo pagal laiką režimą (žr. toliau).

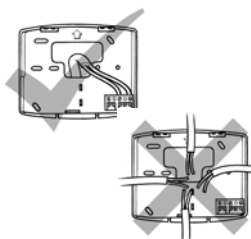
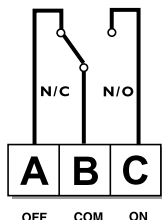


1) ON/OFF 2) CHRONO

1) ON/OFF – boileris įsijungia (ON), jei temperatūra nukrenta žemiau už nustaťtąją, ir išsijungia (OFF), jei temperatūra pakyla aukščiau už nustaťtąją.

2) Reguliavimo pagal laiką režimas – tai taupantis energiją režimas, kai boileris kaitinamas reguliariais intervalais, kad būtų išlaikyta nustatyta temperatūra, taip užtikrinant reikiamas aplinkos sąlygas.

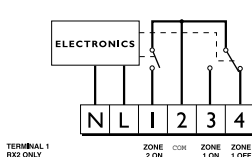
Laidai - (tikrai laidiniam jungimui)



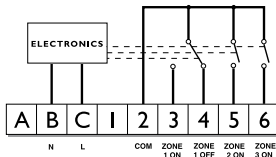
! Prie kai kurių termostatų gali būti prijungtas neutralus ir/arba žeminimo laidas. Jų nereikia TP5 prietaisams ir jų NEREIKIA prijungti prie TP5 gnybtų. Jūs galite atjungti nuo elektros tinklo ir susukę įdėti į angą TP5 gale.

RX imtuvo laidai (tik RF modeliams)

RX1 & RX2



RX3



Dėmesio! Jei naudojate su maitinimo šaltiniais veikiančias sistemas, prijunkite ² gnybtą prie maitinimo šaltinio.

Jeigų termostatas ir imtuvas tiekiami kartų vienoje pakuotėje, jie parenkami gamykloje, todėl derinimas nereikalingas (Tik RX1 modeliams).

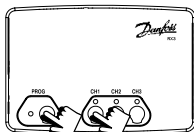
Norėdami suderinti RX imtuvą su termostato signalo dažniū, atlikite toliau nurodytus 1-5 veiksmus.

1 TP5 -RF

Iš naujo nustatykite prietaisą, spausdami ir laikydami klavišus -, +, ▼ ir ▼ kartų, kol ekrane išnyks visi rodmenys.



- 2 Paspauskite ▼ ir + klavišus ir palaikykite juos nuspauždę $\frac{3}{4}$ sekundes. (TP5 dabar 5 minūtės nepertraukiamai siūnčia unikalius signalus).



$\frac{3}{4}$ RX1

Paspauskite kartų **PROG** ir **CH1** klavišus ir palaikykite $\frac{3}{4}$ sekundes juos nuspauždę, kol vieną kartą blykstelės žalia šviesa.

4 RX² (jei naudojama)

Štapa 1 – atlikite 1- $\frac{3}{4}$ veiksmus;

Štapa 2 – palaikite 5 minūtės, atlikite 1-2 veiksmus ir tada paspauskite klavišus **PROG** ir **CH²**, esančius **RX²**.

RX $\frac{3}{4}$ (jei naudojama)

Štapa 1 – atlikite 1- $\frac{3}{4}$ veiksmus;

Štapa 2 – palaikite 5 minūtės, atlikite 1-2 veiksmus ir tada paspauskite klavišus **PROG** ir **CH²**, esančius **RX $\frac{3}{4}$** ;

Štapa 3 – palaikite 5 minūtės, atlikite 1-2 veiksmus ir tada paspauskite klavišus **PROG** ir **CH $\frac{3}{4}$** , esančius **RX $\frac{3}{4}$** .

5 TP5 -RF

Norėdami pasirinkti temperatūrą, paspauskite ▼ ar ▼ – prietaisas persijungs į darbo režimą.

Informacija Vartotojui

J_sų programuojamas kambario termostažas

TP5 leidžia jums užprogramuoti iki 6 laiko ir temperatūros pasirinkčių; jas nustačius, J_sų šildymo sistema įsijungs ir išsijungs kiekvieną dieną. Galite užprogramuoti vieną laiko ir temperatūros kombinaciją darbo dienoms, o kitą – savaitgaliams.

Be to, galima pakeisti kelis vartotojo nustatymus, įskaitant apsaugą nuo užšalimo, termostato režimą ir laiko ar temperatūros rodmenis.

Gamykloje nustatytos programos

J_sų TP5 pristatomas su jau užprogramuotų daugeliui žmonių tinkamų darbo laikų ir temperatūra.

Darbo dienos (Pr-Pn)		
Nustatymas	Laikas	Temp °C
1	6:3/4	2
2	8:3/4	15
3/4	11:3/4	2
4	13/4:3/4	15
5	16:3/4	2 1
6	2 2 :3/4	15

Savaitgalis (Š-S)		
Nustatymas	Laikas	Temp °C
1	7:	2
2	16:	2 1
3/4	2 3/4	15
4	:	15
5	1:	15
6	1:59	15

Jei norite pakeisti vieną šių nustatymų, laikykitės p. 9 -91 pateiktų nurodymų. Norėdami nustatyti tinkamą laiką ir datą, iš pradžių atlikite p. 89 aprašytus veiksmus.

Prieš pradėdami naudoti

LT

Afidarýkite skýdelį, esantį programavimo prietaiso priekinëje dalýje.

Paspaúskite **+** bei **-** IR **▲** bei **▼** mygtúkús iðkart vienú metú, kad vël galëtúmëte ið naujo nústatýti ðá árenginá.

Taip bús afstafýtos gamýkloje nústatýtos programos: laikas – 1²: , 1 diena ir temperatúra – 2 °C.



Informacija Vartotojui

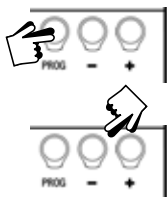
Laiko ir datos nustatymas

Pastaba: laikrodžio rodmenys pateikiami pagal 24 val. sistemą

LAIKAS

Norëdami pradëti programavimà, paspaúskite **PROG**.

LAIKAS nústatomas **+** arba **-** mygtúkais (paspaúskite ir laikýkite atitinkamà mygtúkà – reikðmës keisis kas 1 min.)



DIENA

Dar kartà paspaúskite **PROG**.

+ arba **-** mygtúkais (paw¾) nústatýkite reikiamà DIENÀ
(1 = pirmadienis, 2 = antradienis ir t. t.)

12:00

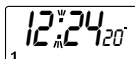
Nepamirðkite – kai pavasarį ir rudenį keisis laikas, jums reikës ið naujo nústatýti laikrodį.

:

Programos paleidimas

Jei jums tinka gamykloje nustaťytos programos, nurodytos p. 88, jums nieko daugiau nebereikia daryti.

Jei norite patvirtinti gamyklinius nustaťymus, uždarykite priekinį dangtelį ir po 2 minúčių gamykliniai nustaťymai bús patvirtinti auťomatiškai (ims mirksėti diťaškis).



Dabar įjungs prietaiso RUN (paleidimo) režimas.

Prieš keičiant gamyklinių nustaťymų programas

Prietaisas turi b_ťi užprogramuotas eilės tvarka; ON/OFF laiko negalima užprogramuoti kita nei nustaťyta eilės tvarka.

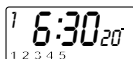
*Jei norite palikti gamykloje nustaťytą laiką, tiesiog paspaúskite klavišą **PROG** – taip pereisite prie kito nustaťymo.*

Jei programuojant 2-¾ minútes nepaspaúdziamas joks klavišas, prietaisas auťomatiškai sugrįžta į RUN režimą ir įsijungia tą minútę nustaťyta programa.

- ! Jei programuodami súsipainiosite ir norésite atstaťyti gamykloje nustaťytas programas, vienú metú paspaúskite + ir – IR ▲ ir ▼ klavišus.

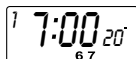
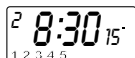
1-5 dienos (darbo dienos)

- Spauskite **PROG** klavišą tol, kol ekrane pasirodys pirmoji gamykloje nustatyto laiko ir temperatūros reikšmė (1 nustatymas, 1, 2, 3, 4, 5 diena).
- LAIKAS** nustatomas + arba – mygtukais (paspauskite ir laikykite atitinkamą mygtuką – reikdės keisis kas 1 min.)
- ▲ ar ▼ mygtukais nustatykite **TEMPERATŪRĄ**.
- Paspauskite **PROG** – taip pereisite prie kitø id anksto nustatytø laiko bei temperatūros reikdmiø (2 etapas).
- Programuodami 3/4, 5 ir 6 etapus, atlikite tšos paëius b, c ir d pũktuose nũrodýtus veiksmus 6-7 dienoms (savaitgaliams).



6-7 dienos (savaitgalis)

- ☐ Spauskite **PROG** klavišą tol, kol ekrane pasirodys pirmoji gamykloje nustatyto laiko ir temperatūros reikšmė (1 nustatymas, 6, 7 diena).
- ☐ Norėdami užprogramuoti laiką ir temperatūrą savaitgaliai, pakartokite b, c ir d pũktuose minëtus veiksmus.



Jei jums reikia tik 2 nustatymø per dieną (1 ON / 1 OFF)

- ☐ Atlikite aukščiau nurodytus a, b ir c veiksmus – taip užprogramuosite 1 nustatymø (ON).
- ☐ Kartu paspauskite ▼ ir - klavišus ir palaikykite juos nuspaudę 3/4 sekundes – taip praleisite 2, 3/4 ir 5 nustatymus.
- ☐ Jei norite užprogramuoti 6 nustatymø (OFF), atlikite b ir c veiksmus.



Jei norite grįžti prie šešiø nustatymø per dieną, paleiskite termostatø iš naujo (žr. p. 89).

Programos paleidimas

Paspauskite **PROG** – LCD ekrane pradės 3ybšėti dwtaðkis. Dabar šildýmas įsijungs ir išsijungs užprogramuotų laikų.

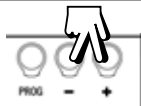


Laikinas reguliavimas rankinių būdų

Kartais jums gali tekti pakeisti nustatymus ir laikinai įjungti šildymą, pvz., dėl neįprastai šalto oro. TP5 turi kelis rankinio valdymo nustatymus, kuriais galima pasinaudoti nedarant jokios įtakos termostato programai.

Rodmenų ekrane keitimas – rodomas arba laikas, arba dabartinė kambario temperatūra.

- ☐ norėdami pakeisti nustatytas reikšmes, kartų paspauskite **+** ir **–**



Laikinais pakeičiama šiuo metu užprogramuota temperatūra.

- ☐ spauskite **▲** arba **▼**, kol bus nustatyta reikiama temperatūra.

Rankiniu būdu nustatyta laiko reikšmė savaime išnyks kito programavimo etapo pradžioje.



Jei norite laikinai naudoti savo savaitgalio programą visą savaitę (t. y. jei atostogaujate ar sergate)

- ☐ vienu metu spustelkite **▲** ir **▼** mygtukus.

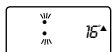
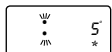
Rankiniu būdu nustatyta reikšmė dings 2:00 val. po vidurnakčio.



Jums nesant namuose, gali būti nustatyta pastovi žema temperatūra ($5\text{--}3/4\text{ }^{\circ}\text{C}$).

- ☐ dukart vieną metų spustelkite ▲ ir ▼.
- ☐ ▲ ar ▼ mygtukais nustatysite norimą žemą temperatūrą.
 - Esant 5°C temperatūrai, ekrane pasirodo sniegės simbolis, nurodantis, kad įjungtas apsaugos nuo užšalimo režimas.
 - Jei temperatūra aukštesnė, ekrane pasirodo ▲ rodyklė, nurodanti, kad pasirinkta nuolatinė temperatūra.
- ☐ Norėdami pereiti prie automatinio programavimo režimo, dar kartą vieną metų spustelkite ▲ ir ▼.

x 2



Baterijų pakeičimas

- ☐ Jei išsikrauna baterijos, LCD ekrane ima mirksėti baterijos simbolis.
- ☐ Baterijas galėsite pakeisti per 15 dienų, po to prietaisas išsijungs.
- ☐ Keisdami baterijas, per vieną minutę išimkite senąsias ir įdėkite naujas baterijas – tuomet nustatyta programa išliks.



SVARBU! Naudokite tik aukštos kokybės darmines baterijas.

■ **Atsistokite!** Jei normalaus veikimo metų ekranas išsijungia, reikia pakeisti baterijas, perkrauti prietaisą bei vėl nustatyti laiką bei programas.

I Istruzioni per l'uso

Nota:

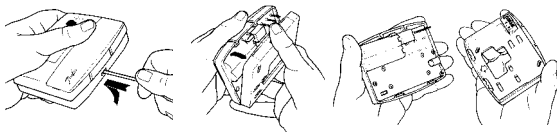
L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata esclusivamente da elettricisti qualificati o da installatori specializzati in impianti di riscaldamento, in conformità con le ultime prescrizioni della normativa IEEE.

Specificazioni

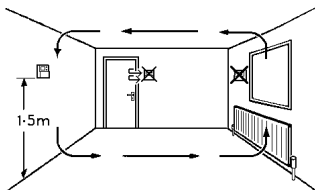
Caratteristiche del termostato	TP5000	TP5000-RF
Alimentazione	2 x AA/MN1500 LR batterie alcaline	
Supporto memoria	1 minuto, per la sostituzione della batteria	
Funzione di commutazione del relè di uscita	1 x SPDT type 1B	N/A
Taratura del contatto relè	3(1)A, 10-230Vac	N/A
Frequenza del trasmettitore (solo RF)	N/A	433.92MHz
Campo di funzionamento del trasmettitore	N/A	30 metri max.
Intervallo temperatura	5-30°C	
Dimensioni (mm)	110 larghezza, 88 altezza, 28 profondità	
Standard di progetto	EN60730-2-9 (EN300220 : RF)	
Tensione nominale impulsi	2.5Kv	
Prova di pressione con sfere	75°C	
Livello antinquinamento	Degree 2	
Precisione temperatura	±1°C	
Precisione orario	±1 min.	

Nota importante per i prodotti RF: Accertarsi che tra il trasmettitore e il ricevitore non vi siano oggetti metallici di grandi dimensioni, quali ad esempio i rivestimenti esterni della caldaia o altri dispositivi di una certa dimensione che impediscano le comunicazioni tra termostato e ricevitore.

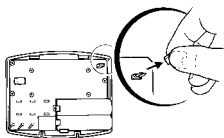
- ❑ Rimuovere innanzitutto la piastra a parete dal retro dell'unità.



- ❑ Per il montaggio del modulo plug-in, è necessario che in corrispondenza dell'angolo superiore sinistro della piastra sia disponibile uno spazio libero di almeno 140 mm verso destra, 15 mm verso sinistra, 30 mm verso l'alto e 100 mm verso il basso.
- ❑ Installarlo ad un'altezza di circa 1,5 m da terra, al riparo da correnti d'aria o fonti di calore quali ad esempio radiatori, fiamme libere o luce solare diretta.



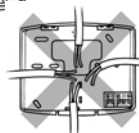
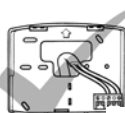
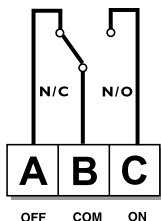
- ❑ Prima del montaggio impostare l'unità in modalità di controllo ON/OFF o di regolazione crono-proporzionale (vedere sotto).



1) ON/OFF: la caldaia si inserisce (ON) quando la temperatura scende al di sotto del valore impostato e si disinserisce (OFF) quando lo supera.

2) CHRONO (Regolazione crono-proporzionale): funzione a risparmio energetico che inserisce la caldaia ad intervalli regolari per mantenere una temperatura preimpostata, consentendo così all'utente di avere una temperatura ambiente costante.

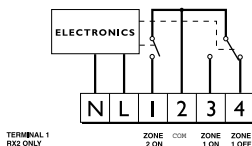
Cablaggio TP5000 (esclusi i modelli RF)



Alcuni termostati sono dotati di conduttore di collegamento di neutro e/o di terra. Questi conduttori non sono necessari per il TP5000 e NON devono essere collegati a nessun morsetto del TP5000. Occorre invece isolarli elettricamente e avvolgerli nel vano sul retro del TP5000.

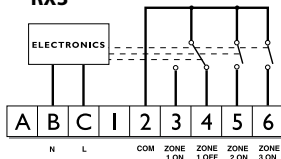
Cablaggio del ricevitore (solo modelli RF)

RX1 & RX2



TERMINAL 1
RX2 ONLY

RX3



Importante: Sui sistemi alimentati con tensione di rete collegare il terminale 2 al circuito di alimentazione di rete.

Messa in servizio (solo versioni RF)

I

Istruzioni per l'uso

Se il termostato ed il ricevitore sono stati forniti assieme in un'unica confezione, gli stessi sono già stati sintonizzati in fabbrica. Nessuna ulteriore operazione è richiesta (Solo modello RX1).

Per la sintonizzazione del ricevitore RX sulla frequenza del segnale del termostato, seguire le istruzioni di cui ai punti 1-5 seguenti

Punto 1 TP5000-RF

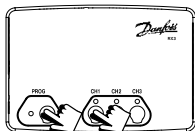
Resetare l'unità premendo contemporaneamente i pulsanti -, +, ▲ e ▼ fino alla scomparsa di ogni indicazione dal display.



Punto 2 Premere i pulsanti ▼ e + per 3 secondi. (Il TP5000 trasmette ora un unico segnale continuamente per 5 minuti).

Punto 3 RX1

Premere i pulsanti **PROG** e **CH1** per 3 secondi fino a quando l'indicatore verde non lampeggia una volta.



Punto 4 RX2 (se previsto)

Termostato 1: seguire le istruzioni di cui ai punti 1-3

Termostato 2: attendere 5 minuti, eseguire le operazioni di cui ai punti 1-2 e quindi premere **PROG** e **CH2** su RX2

RX3 (se previsto)

Termostato 1: seguire le istruzioni di cui ai punti 1-3

Termostato 2: attendere 5 minuti, eseguire le operazioni di cui ai punti 1-2 e quindi premere **PROG** e **CH2** su RX3

Termostato 3: attendere 5 minuti, eseguire le operazioni di cui ai punti 1-2 e quindi premere **PROG** e **CH3** su RX3

Punto 5 TP5000-RF

Premere il pulsante ▲ o ▼ per selezionare la temperatura; l'unità torna in modalità di funzionamento.



Istruzioni per l'utente

Il vostro termostato ambiente programmabile

Il termostato TP5000 consente di programmare fino a 6 orari e temperature per l'attivazione e la disattivazione giornaliera automatica del riscaldamento. È possibile programmare orari e temperature diversi per i giorni feriali rispetto a quelli del fine settimana.

Prevede numerosi funzioni di esclusione temporanea fra cui la protezione antigelo, la modalità termostato e la visualizzazione dell'ora o della temperatura sul display.

Programmi preimpostati

Il modello TP5000 è fornito con parametri programmati in stabilimento con una serie di orari e temperature di funzionamento, adatti alla maggior parte degli impieghi.

<i>Weekdays (Mon-Fri)</i>		
Event	Time	Temp °C
1	06:30	20
2	08:30	15
3	11:30	20
4	13:30	15
5	16:30	21
6	22:30	15

<i>Weekend (Sat-Sun)</i>		
Event	Time	Temp °C
1	07:00	20
2	16:00	21
3	23:00	15
4	00:00	15
5	01:00	15
6	01:59	15

Queste impostazioni possono comunque essere modificate seguendo le istruzioni indicate alle pagine 100-101. Impostare però prima l'ora e la data esatte seguendo le indicazioni di pagina 99.

Operazioni preliminari

Aprire lo sportello sulla parte anteriore del programmatore.

premere contemporaneamente i pulsanti + & - **E** ▲ & ▼ per resettare l'apparecchio.

In questo modo si riabilitano i programmi preimpostati e si imposta l'ora alle 12:00 del Giorno 1 e la temperatura a 20°C.



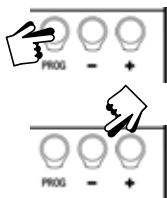
Impostazione dell'ora e del giorno

Nota: l'ora viene visualizzata in modalità giornaliera a 24 ore

OROLOGIO

Premere **PROG** per avviare la programmazione.

Utilizzare i pulsanti + o - per impostare l'ORA (azionare e mantenere premuto per modificare il parametro ad intervalli di 10 min.)



GIORNO

Premere nuovamente **PROG**.

Utilizzare i pulsanti + o - fino a visualizzare il GIORNO corretto (1 = Lunedì, 2 = Martedì, ecc.)

12:00

Ricordarsi di reimpostare l'ora, in primavera e in autunno, in occasione del passaggio dall'ora solare a quella legale e viceversa.

:

Utilizzo dei programmi

Se si utilizzano i programmi preimpostati a pagina 98, non sono necessarie altre operazioni.

Per confermare i programmi preimpostati, chiudere lo sportello anteriore: i parametri impostati in fabbrica saranno accettati automaticamente dopo 2 minuti (il segno dei due punti :) lampeggia).



L'unità è ora in modalità RUN.

Prima della modifica dei programmi preimpostati

L'unità deve essere programmata in sequenza e gli orari di inserimento/disinserimento non possono essere programmati fuori sequenza.

Se si vuole mantenere invariato un orario preimpostato, premere semplicemente **PROG** per passare all'impostazione successiva.

Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 2 - 3 minuti, l'unità torna automaticamente in modalità RUN, e il programma impostato fino a quel punto diventa attivo.

Se in qualsiasi momento si vuole resettare l'unità e tornare ai programmi preimpostati, premere contemporaneamente i pulsanti

+, -, ▲ e ▼.

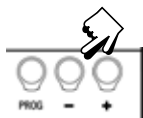
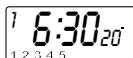
Modifica dei programmi preimpostati

I

Istruzioni per l'utente

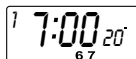
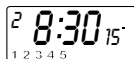
Giorni 1-5 (feriali)

- Premere **PROG** fino a quando il display non visualizza la prima impostazione dell'ora e della temperatura (Evento 1, Giorni 1,2,3,4,5).
- Utilizzare i pulsanti **+ 0 -** per regolare l'ORA (azionare e mantenere premuto per modificare il parametro ad intervalli di 10 min.)
- Utilizzare i pulsanti **▲ 0 ▼** per regolare la TEMPERATURA.
- Premere **PROG** per passare alla successiva impostazione dell'ora e della temperatura (Evento 2).
- Ripetere le operazioni 'b', 'c' e 'd' per programmare gli eventi 3,4,5 e 6.



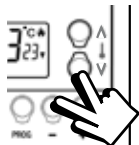
Giorni 6-7 (fine settimana)

- ❑ Premere **PROG** fino a quando il display non visualizza la prima impostazione dell'ora e della temperatura (Evento 1, Giorni 6,7)
- ❑ Ripetere le precedenti operazioni "b", "c" e "d" per programmare le ore e le temperature relative al fine settimana.



Se si desidera programmare soltanto due eventi al giorno (1 inserimento / 1 disinserimento)

- ❑ Eseguire le operazioni di cui ai punti a, b e c precedenti per programmare l'evento 1 (inserimento)
- ❑ Premere contemporaneamente i pulsanti **▼ e -** per 3 secondi per saltare gli eventi 2,3,4 e 5.
- ❑ Eseguire le operazioni di cui ai punti b e c precedenti per programmare l'evento 6 (disinserimento)



Per ripristinare i sei eventi al giorno, resettare il termostato (vedere pagina 99).

Utilizzo del programma impostato

Premere **PROG** – i due punti iniziano a lampeggiare sul display LCD. Il riscaldamento si inserisce e disinserisce agli orari programmati.



Dispositivi di esclusione temporanea

Talvolta potrebbe essere necessario modificare momentaneamente il programma di riscaldamento, ad esempio in caso di temperature particolarmente basse. Il TP5000 prevede numerosi dispositivi di esclusione temporanea, che possono essere selezionati senza influire sulla programmazione del termostato.

Commutazione del display sulla visualizzazione dell'ora o della temperatura ambiente effettiva

- ☐ premere contemporaneamente **+** e **-** per commutare i parametri.



Modifica temporanea della temperatura programmata

- ☐ premere **▲** o **▼** fino a visualizzare la temperatura desiderata.



L'esclusione sarà automaticamente disattivata all'inizio del successivo evento programmato.

Utilizzo temporaneo durante i giorni feriali del programma impostato per il fine settimana (ad esempio in caso di ferie o malattia)

- ☐ premere contemporaneamente una volta **▲** e **▼**



L'esclusione viene disattivata alle 2:00.

Protezione antigelo

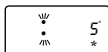
È possibile selezionare una bassa temperatura costante (5-30°C) durante un'assenza.

- ❑ premere contemporaneamente due volte ▲ e ▼.



- ❑ Utilizzare i pulsanti ▲ o ▼ per impostare la bassa temperatura desiderata.

- A 5°C viene visualizzato il simbolo del fiocco di neve per segnalare l'attivazione della modalità antigelo.
- Con qualsiasi altra temperatura, una freccia ▲ indica la selezione di una temperatura costante.



- ❑ Per ritornare alla programmazione automatica, premere di nuovo contemporaneamente ▲ e ▼.

Sostituzione delle batterie

- ❑ Il simbolo della batteria lampeggia sullo schermo LCD per indicare che le batterie sono scariche.



- ❑ L'utente dispone di 15 giorni per sostituire la batteria prima che l'apparecchio si spenga definitivamente.
- ❑ All'atto della sostituzione, togliere le vecchie batterie ed inserire quelle nuove entro un minuto per non perdere i parametri di programmazione.

IMPORTANTE: utilizzare sempre batterie alcaline di buona qualità.

N.B.: Se il display si spegne durante il normale funzionamento, è necessario sostituire le batterie, resettare l'apparecchio e azzerare i parametri.

www.danfoss.com/BusinessAreas/Heating

This product complies with the following EC Directives:

Electro-Magnetic Compatibility Directive.

(EMC) (89\336\EEC), (92\31\EEC)

Low Voltage Directive.

(LVD) (73\23\EEC), (93\68\EEC)

